

# உலகத்தமிழ்

இதழ் உகா (210)



இதழ் - 1

திருவள்ளுவராண்டு 2050

11.12.2019

"வான மளந்த தனைத்தும்  
அளந்திடும் வண்மொழி  
வாழியவே"

என்று வாழ்த்துப் பாடிய  
'தலைப் பாகைக் கவிக் கோமான்'

பாரதியார் பிறந்த நன்னாளில்  
ஒளிமினிர உலாவரத் தொடங்கிய

"உலகத்தமிழ்" மின்னிதழ்

11.12.2023 இல் நான்காண்டுகள்  
(11.12.2019-11.12.2023)

நிறைவட்டகின்றன

"தெய்வம் நீ  
என்று உணர்"

-பாரதியார்



சேர்மான் குடக்கோச் சேர் இரும்பொறை பரிசில்  
நீட்டித்தாணப், பெருங்குன்றூர் கிழார் பாடிய  
புறப்பாட்டு என் இருநூற்றுப்பத்து  
தூரம் இடைவெளியின்றி, நீதூமிழப் பொருள்  
திரட்டி நீணிலத்தே தேஷவரும் பரிசில்  
உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் என் இருநூற்றுப்பத்து

# ஏக்காளவு

- 4 கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு
- 5 நூலேணி
- 6 தமிழழூச்சி
- 7 எட்டிச் சென்றும் கொட்டித்தீர்த்த புயல் !
- 8 அவ்வப்போது
- 9 தேன்துளி
- 10 சேரமண்ணர் வரலாறு
- 11 குறளமுதம்
- 12 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசு—வாழ்வும் !
- 13 ஆழம் கண்ட அற்புதர்கள் !
- 14 பொன்வண்டு
- 15 நற்றினை—ஆங்கிலம்

# கால்பா

- |    |  |
|----|--|
| 16 | மாறாத புண்ணகை !                        |
| 17 | மிக்னாம் புயல் !                       |
| 18 | வள்ளுவம் !                             |
| 19 | தமிழன்னை நான்மணிமாலை !                 |
| 20 | திருக்குறளில் உணர்ச்சிசார் வினாக்கள் ! |
| 21 | Bharathan In Kamba Ramayanam           |
| 22 | பூ மழை                                 |
| 26 | எழு பெரு வள்ளல்கள் !                   |
| 27 | நற்றாமரைக் கயத்தில் நல்லன்னங்கள்       |
| 28 | எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே !     |
| 31 | சட்டவியல் அகரமுதலி !                   |
| 32 | புகழ் வணக்கம் !                        |



# கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு



## தமிழ் வளர்ச்சி

2023 – 2024

27

### இயல்-1 தமிழ் வளர்ச்சித் துறை

#### 1.4.16.3. தமிழ்நினர்/ மரபுரிமையர்களுக்கு உதவித்தொகை

தமிழ்நினர்களுக்கு உதவித்தொகை வழங்கும் திட்டத்தின்கீழ், தமிழ், தமிழ்ப் பண்பாடு, மொழி ஆகியவற்றை பாதுகாக்க தொண்டு செய்தவர்களுக்கு அவர்களின் வாழ்நாள் முழுவதும் உதவித்தொகையாக திங்கள்தோறும் ரூ.4500/- மற்றும் மருத்துவப் படி ரூ. 500/- வழங்கப்படுகிறது. இத்திட்டத்தின்கீழ், இதுவரை 1105 தமிழ்நினர்களுக்கு உதவித்தொகை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

திங்கள்தோறும் உதவித்தொகை பெற்று வந்த தமிழ்நினர்கள் மறைவுக்குப்பின், அவர்களின் மரபுரிமையர்க்கு உதவித்தொகை வழங்கப்படுகிறது. அவ்வகையில் திங்கள்தோறும் உதவித்தொகையாக ரூ.2500/-மற்றும்மருத்துவப்படி ரூ.500/- வழங்கப்பட்டு வருகிறது. இதுவரை தமிழ்நினர்களின் மரபுரிமையர்கள் 999 பேருக்கு உதவித்தொகை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

#### 1.4.16.4 தமிழ்நினர்கள்/எல்லைக் காவலர்களுக்கு ஈமச் சடங்குத் தொகை

தமிழ்நினர்கள்/எல்லைக்காவலர்கள் இறப்பின்போது ஏற்படும் ஈமச்சடங்கு செலவுக்காக அவர்களின் மரபுரிமையரிடம் ஈமச்சடங்குத் தொகையாக ரூ.5000/- வழங்கப்படுகிறது. 2021–2022–ஆம் ஆண்டு வரை 41 பேருக்கும் 2022–2023–ஆம் ஆண்டில் புதிதாக 28 பேர் என மொத்தம் 69 பேருக்கு ஈமச்சடங்குத் தொகை வழங்கப்பட்டுள்ளது.

#### 1.5. தமிழ் வளர்ச்சித் துறை வாயிலாக நிதியுதவி வழங்கப்பெறும் திட்டங்கள்

##### 1.5.1. சங்க இலக்கிய நூல்களை சந்தி பிரித்து எளிமைப் பதிப்பாக வெளியிடுதல் மற்றும் தமிழ்ச் செவ்வியல் 41 இலக்கிய நூல்களை உரையுடன் வெளியிடுதல்

சங்க இலக்கிய நூல்களை சந்தி பிரித்து எளிமை பதிப்பாக வெளியிடுதல் மற்றும் தமிழ்ச் செவ்வியல் 41 இலக்கிய நூல்களை உரையுடன் வெளியிடுதல் ஆகிய இரண்டையும் ஒருங்கிணைத்து எனிய உரைகளுடனான தொகுப்பு நூலாக உருவாக்கவும் இதற்குரிய வல்லுநர் குழுச் செலவினப் பணிக்காகவும் தமிழ்நாடு பாடநால் மற்றும் கல்வியியல் பணிகள் கழகத்திற்கு 2021–2022–ஆம் ஆண்டில் தொடராச் செலவினமாக ரூ.10.00,000/- வழங்கப்பட்டுள்ளது. முதற்கட்டமாக பத்துப்பாட்டு நூல்கள் வெளியிடப்பட்டுள்ளன.

## Chapter 1 Tamil Development Department

#### 1.4.16.3 Financial assistance to Tamil scholars / the Legal heirs of Tamil scholars.

Under the Scheme of Financial Assistance to Tamil Scholars, Financial Assistance of Rs.4500 per month with Medical allowance of Rs.500 is provided till their lifetime to the most deserving Tamil scholars, who served for the cause of Tamil, Culture and language.

So far, Financial Assistance for 1105 Tamil scholars has been sanctioned.

Financial Assistance is provided every month to the legal heirs (husband/wife) of Tamil scholars after their demise. Financial Assistance of Rs.2500 per month with Medical allowance of Rs.500 is provided every month to the legal heirs.

So far, Financial Assistance for 999 legal heirs of Tamil scholars have been sanctioned.

#### 1.4.16.4 Financial assistance for Performing Obsequies (Funeral Rites) to the deceased Tamil Scholars / Border Saviours

An amount of Rs.5000/- is provided to the Legal heirs of the deceased Tamil Scholars/Border saviours for performing obsequies. Financial Assistance has been provided for 41 persons till 2021-2022 and a total of 69 persons including 28 new persons in the year 2022-2023.

#### 1.5. Schemes funded through Tamil Development Department

##### 1.5.1 Publishing Sangam Literary Texts in simplified editions and Publication of 41 Tamil classical literary works with Commentary.

In the year 2021-2022, an amount of Rs.10,00,000/- has been allocated to the Tamil Nadu Textbooks and Educational Services Corporation as non-recurring expenditure for the Publication of Anthology of Sangam literary texts in simplified editions with due syllabification and Tamil classical literary works (41) with Commentary and for the expenditure of the Experts Committee. ‘Pathupattu’ has been published in the first phase.

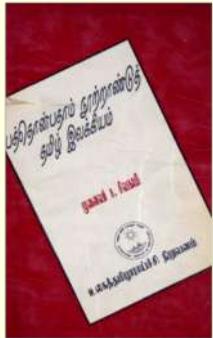
வனரும் . . .



# நூலேணி

46

## உலகத் தமிழராய்ச்சி நிறுவன வெளியீடுகள்



**நூலின் பெயர் :** பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டுத் தமிழ் இலக்கியம்  
**நூலாசிரியர் :** முனைவர் ச. சிவகாமி  
**பதிப்பாண்டு :** 1994  
**விலை :** ரூபாய் 60/-  
**பக்கங்கள் :** 396  
**வெளியீட்டு எண் :** 181

**நூலின் பெயர் :** இருபதின் கவிதைகளில் சமூகநிதிக் கோட்பாடு  
**நூலாசிரியர் :** முனைவர் து. சீனிச்சாமி. (அ.சௌ.) , பதிப்பாண்டு : 1994  
**விலை :** ரூபாய் 20/-  
**பக்கங்கள் :** 116  
**வெளியீட்டு எண் :** 182



**நூலின் பெயர் :** கனகாபிலேக மாலை – திறனாய்வு  
**நூலாசிரியர் :** முனைவர் பி. நஷீம்தீன், (அ.சௌ.)  
**பதிப்பாண்டு :** 1993  
**விலை :** ரூபாய் 16/-  
**பக்கங்கள் :** 102  
**வெளியீட்டு எண் :** 183

**நூலின் பெயர் :** புதுமைப்பித்தன் கதைகளில் சமூதாய விவரங்கள்  
**நூலாசிரியர் :** முனைவர் நா. ஆறுமுகம், (அ.சௌ.)  
**பதிப்பாண்டு :** 1994  
**விலை :** ரூபாய் 20 /-  
**பக்கங்கள் :** 134  
**வெளியீட்டு எண்:** 184



ஆனாலும் என்போல் அழர்வமாங் காதல் கொண்டால்,  
தானா வுரைத்தலின்றிச் சாரும் வழியுள்தோ?  
ஒத்த குலத்தவர்பால் உண்டாகும் வெட்கமெலாம்,  
இத்தரையில் மேலோர்முன் ஏழையர்க்கு நாணமுண்டோ ?  
தேவர் முன்னே அன்புரைக்க சிந்தை வெட்கங் கொள்வ துண்டோ ? ...



குப்பனிது கேட்டுக் குலுக்கென்று தான்நகைத்தான்  
அப்போதே நானினைத்தேன் ஆபத்திரா தென்று  
நான்நினைத்த வண்ணம் நடந்ததுதான் ஆச்சரியம்  
ஏனடி வஞ்சி இனியச்சம் இல்லையென்றான்  
ஆனாலும் இன்னும் அரைநிமிஷம் காத்திருங்கள்,



## எட்டிச் சென்றும் கொட்டித்தீர்த்த புயல் !

சென்ற 2023, திசம்பர் 5ஆம் நாள் மிக்-ஜாங் என்ற புயல் சென்னை அருகே வந்து, பயமுறுத்தி விட்டு, மெதுவாக வடக்குப் பக்கமாக நகர்ந்தது. ஆந்திரப் பிரதேசத்தின் பாப்டலா எனும் இடத்தில் கரையைக் கடந்தது. வங்காள விரிகுடாக் கடலில் உருவாகி, மெதுவாகச் சுமார் ஒரு வாரமாகச் சுழன்று சுழன்று, புரண்டு புரண்டுக் கடற்காற்றையும் தண்ணீரையும் உள்ளிழுத்து மழை மேகமாய் விஸ்வரூபம் எடுத்துச் சென்னைக்குள் கணமழையாய்ப் பெய்து பழித்திருத்துச் சென்றுள்ளது.

சென்ற நவம்பர் 29, இந்திய வானியல் மையம் வங்காள விரிகுடாக் கடலில் தென் மேற்குப் பகுதியில் காற்றமுத்தத் தாழ்வு மண்டலம் உருவாகின்றது என்றும் அது திசம்பர் 3, 4ஆம் நாள்களில் தமிழக வடக்குப் பகுதிகளில் வலுப்பெற்று வண்மழையைப் பெய்ய வைக்கலாம் எனக் கணித்துக் கூறினார். ஆந்திராவின் நெல்லூர், மசுலிப்பட்டணம் பகுதிகளில் புயலாக உருவெடுக்க வாய்ப்பு இருப்பதாகவும் கூறியது. திசம்பர் 2ஆம் நாள், சென்னைக்குள் சுமார் 400கி.மீ தொலைவில் சென்னை தெற்கு வரை கணமழையாகப் பெய்து கடும் சேதத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

மிக்ஜாங் புயல் வடக்குப் பக்கமாக நகர்ந்து வந்தபோது சென்னை, காஞ்சிபுரம், திருவள்ளூர் மற்றும் செங்கல்பட்டு முதலான இடங்களில் ‘இடர்தரு’ மழையாய் மக்களைத் திக்குமுக்காடச் செய்துவிட்டது. திசம்பர் 4 மற்றும் 5ஆம் நாள்கள் அப்பகுதிகளில் முழு விடுமுறையை அரசு அறிவித்துவிட்டது. திசம்பர் 3ஆம் நாள் மிக்ஜாங் புயலின் மையம் சென்னைக்குக் கிழக்கே சுமார் 200கி.மீ விலகி இருந்து மெதுவாக ஊர்ந்து வந்தது. அதன் வேகம் ஒரு மணி நேரத்திற்கு 8 மீட்டர் தூரம் தான். திசம்பர் 4ஆம் நாள் சென்னையிலிருந்து 150கி.மீ விலகி இருந்தும் சுற்றுஅடித்தத் காற்றும் பேரிடியுடன் கூடிய மழையும் மின்னலும் மணிக்குச் சுமார் 80கி.மீ வேகக் காற்றும் 24 மணி நேரத்தில் 150 மி.மீட்டர் மழையும் பதிவானது.

ஆங்காங்கே பெருக்கெடுத்த வெள்ளமும் நீரோட்டமும் வடிய இயலாத வற்றாத குளம் குளமாய்த் தெருக்களில் தண்ணீரும் பாதுகாப்பிற்காக அணைக்கப்பட்ட மின்விநியோகமும் சென்னை நகரையே உலுக்கி எடுத்துவிட்டது. திசம்பர் 5ஆம் நாள் புயல் மெதுவாக வடக்கு நோக்கிப் பயணிக்கையில், மழையின் தீவிரம் குறையத் தொடங்கியது. வெப்பதேசப் புயல்கள் இயந்திரங்களானால் கடல் மேல் உள்ள நெருப்புச் சூடுதான் அதற்குரிய சக்திதழும் ஏரிபொருளாகிறது என அறிவியல் கூறுகிறது. இந்தச் சாதாரண உண்மை தான் புயல்

உருவாவதற்கும் வலுப்பெறுவதற்கும் காரணமாகக் கருதப்படுகின்றது.



கடல் மேல் ஊர்ந்து செல்லும் புயற்காற்று நீரினைக் குடிக்கக் குடிக்கக் குளிர்மை பெற்று உயர்கிறது. குளிர்ச்சியடையும் காற்றுத் துளிகளாக உறைந்து, மேகக்கூட்டங்களாக இணைந்து பரவுகின்றன. நீர்த்துளிகள் உறைந்து மேகக் கூட்டங்களாக மாறும்போது வெளிப்படுத்தும் வெப்பம், காற்றினை மேலும் சூடாக்கி மேலே செல்ல வைக்கிறது. இவ்வாறு காற்று வெப்பத்தையும் குளிர்ச்சியையும் மாறிமாறிப் பெறுவதால் சுழற்சி ஏற்பட்டு, மேலே செல்வதுடன் புயலாக நகரத் தொடங்குகின்றது. இவ்வாறு தட்பவெப்ப நிலை மாற்றம் புயல் உருவாவதற்கும் வலுப்பெறுவதற்கும் வழிவகுக்கிறது.

புயலின் மையம் நீரின் மேல் அதிக நேரம் தங்கும் பொழுது, அதீத கணமழையாக மாறுகிறது. இதைத் தான் நம் சென்னைக் கடற்கரையில் மிக்ஜாங் புயலின் சீற்றம் உருவாகக் காரணமானது. கடல் நீரினை உள்ளிழுத்துக் கொண்டு வந்து கணமழையாய் மாற்றிவிட்டது. கடலின் மேற்பரப்பு ஒரு இராட்சத் வெப்ப உலையாகிக் காற்று மேகங்களில் நீரினைச் சேர்த்துக் கொடுத்து, இயற்கையின் இயக்கமாகி, சக்தியின் சீற்றமாய் நாட்டிற்குள் பெரும் தாக்கத்தினை நடத்திக்காட்டி விடுகிறது.

மே 2020இல் கொடுக்கப்பட்ட ஒரு ஆய்வறிக்கையில், வெப்பதேசப் புயல்களில் காற்றின் வேகம் மணிக்கு 185 கி.மீ வேகமெனக் கூடி, இயற்கையின் மாறுபாட்டால் 1979 வரை வந்த புயல்களை விட 15 சதவீதம் அதிகமாக வருவதாகக் கூறுகிறது. இதனை எம்.ஜே.ஓ என்ற ஆய்வறிக்கை உறுதிப்படுத்தியுள்ளது. மேடன் ஜீலியன் ஆசிலேஷன் எனப்படும் (Madden Julian Scillation) எனப்படும் இந்தச் சுழற்சி, இருபெரும் தட்ப வெப்ப மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியுள்ளன. ஒவ்வொரு 2 மாதங்களுக்கும் உங்னமானக் காற்றும் குளிர்ச்சியான மழைநீர் சேர்ந்தக் காற்றும் கிழக்கு நோக்கிச் சூழல்களின்றன.

புயல் இந்தச் சுழற்சி பெறும் போது, சில இடங்களில் கணிக்கவியலாதபடி வலுப்பெறும் போது, அதிகச் சக்தி பெற்று அருகில் இருக்கும் நாட்டுப்பகுதியின் உட்சென்று கணமழைக் கொடுத்துக் கொட்டித் தீர்த்துவிடுகிறது. எனவேதான், ஆந்திராவின் பாப்டலா பகுதியில் திசம்பர் 5ஆம் நாள் சுமார் 98-100கி.மீ வேகத்தில் புயற்காற்று உள்ளுழைந்து உருக்குலையச் செய்ததுடன் சென்னையையும் பதம் பார்த்துவிட்டது.



சார்லஸ் டிக்கன்ஸ் 10 குழந்தைகளின் தந்தை மற்றும் இங்கிலாந்தின் குழந்தைகள் வரலாற்றை எழுதியவர். கலை ஆர்வம் மிகுந்த ஒரு நடிகராகவும் திகழ்ந்தவர். தனது படைப்புகளை பார்வையாளர்களுக்கு அவர் உரக்க வாசிப்பார். 14 நாவல்கள், பல்வேறு சிறுகதைகள், பத்திரிக்கைகளில் எண்ணற்ற அரசியல் மற்றும் சமூக கட்டுரைகள், பயணக் கட்டுரைகள், நாடகங்கள் மற்றும் சுயசரிதைகள் மட்டுமின்றி 1843ஆம் ஆண்டில் கிறிஸ்துமஸ் ஞானக்தங்களையும் (கரோல்) அவர் இயற்றியுள்ளார்.

**Charles Dickens was a father of 10 children and wrote Childrens history of England and an enthusiastic amateur actor and will read his work aloud to an audience, often at Royal Command, he had composed 14 novels, several novellas, numberless pieces of political and social journalism, travel writings, plays and biographies and wrote the Christmas Carol wayback in 1843**



ஆங்கிலேயர்களின் இருபது பவண்ட் பணத்தாளில் காட்சியளிக்கும் திரு.மைக்கேல் ஃபாரடேஸ் அவர்கள் வண்டன் மாநகரிலுள்ள ஏதெனியம் மன்றத்தின் (கிளப்பின்) முதல் செயலாளர் ஆவார். பிறரை கவர்ந்திழுக்கும் அவரின் தோற்றுத்தாலும் கனிவான பார்வையாலும் அனைவரின் உள்ளத்திலும் நிலைபெற்றிருந்தார். உளக்கல்வி குறித்த அவரது உரைகள் பிறர் வாழ்வில் ஒளியுட்டிய உரைகளாக மினிர்ந்துள்ளன. இராயல் நிறுவனத்தில் அவர் பேசிய கிறிஸ்துமஸ் உரைகள் அனைத்து நிலை மாணவர்களையும் ஈர்த்தது, "ஒரு மெழுகுவர்த்தி எவ்வாறு உருவாக்கப்படுகிறது" என்ற தலைப்பில் உரையாடுவதை அவர் மிகவும் விரும்புவார்! அவர் குழந்தைகளை நேசித்தார்.

Michael Faradays likeness appears on the english 20 pound note and he was the first secretary of the Athenaeum club in London, he was dominated by his imposing appearance and expansive physical gestures, his lectures on mental education are illuminating. His christmas lectures at the royal institution attracted all classes of students, his favourite topic was to explain how a candle was made! he loved children





## தேன்துளி — 1

காது செவிடாகும்  
காச பறிபோகும்  
வாதோடு வம்பும் வளருமே – பேதையே!  
பொய்யே பெருகும்  
பொழுது பழுதுபடும்  
கையிலே செல் (Cell) இருந்தக்கால்.



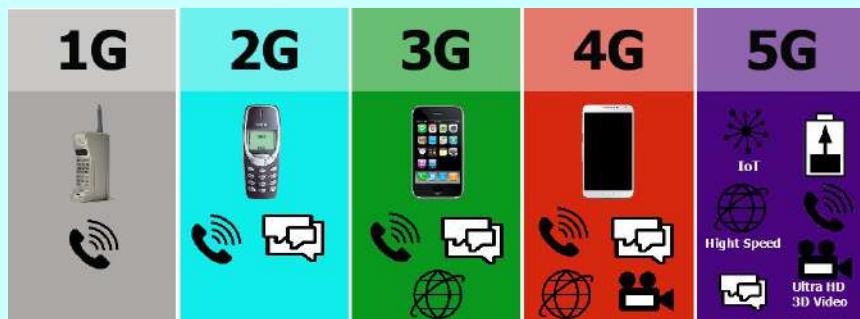
## தேன்துளி — 2

உலகத்தில் சில புரட்சிகள் நடந்துள்ளன: தொழில் புரட்சி, பசுமைப்புரட்சி என்பவைகளைக் குறிக்கலாம்.

இப்போது நம் கண்ணுக்குத் தெரியாமலேயே விஸ்வரூபம் எடுத்து நம்மை நாள்தோறும் வியப்பின் விளிம்பிற்கு அழைத்துச்செல்கிற புரட்சியைத்தான் ஊடகப்புரட்சி, தகவல் புரட்சி என்கிறோம்.

ஊடகத்துறையில் கணத்திற்கு கணம் மாபெரும் மாற்றங்கள் ஏற்பட்டு வருகிறது. கணினி மடிக்கணினியாக மாறி, மடிக்கணினி கைக் கணினியாக சுருங்கி கைக்கணினி கை பேசி களஞ்சியத்துக்குள் அடங்கி விட்டது.

LKG,UKG போய் கைபேசியில் நவீன ஊடக ஓளிக்கதிர்கள் 3G,5G என்ற Level க்கு வந்துள்ளன !!





## உரைவேந்தர் ஓளவை துரைசாமி

மோகூர் மன்னன், சோழவேந்தரும் வேளிரும் துணைவரத் தனது பெரும்படையைச் செலுத்தி அறுகையின் படையை வென்று வெருட்டி னான். அறுகை போரிழிந்து புறந்தந்து ஒடி ஒளிந்து கொண்டான். இவ் வேந்தர் பண்டு செங்குட்டுவெற்குத் தோற்ற சோழர் என அறிக.

இச் செய்தி செங்குட்டுவனுக்குத் தெரிந்தது. உடனே, அறுகை தன்னாட்டிற்கு மிக்க சேணிடத்தே இருப்பதை அறிந்திருந்தும், தான் செய்த கடற்போர் செவ்வே நிகழ்ந்து வென்றி விளைப்பதற்கு அவ்வறுகை துணைசெய்தமையின், அவன் தனக்குக் கேளான் என வஞ்சினம் மொழிந்து, செங்குட்டுவன் தன் பெரும் படையுடன் போந்து மோகூர்ப் பழையேனாடு போர் தொடுத்தான். பழையனும் நெடுமொழி நிகழ்த்திக் கடும்போர் உடற்றினான். அவனுக்குச் சோழவேந்தர் சிலரும் வேளிர் சிலரும் துணை புரிந்தனர். செங்குட்டுவன் அவனுடைய மோகூர் அரண்களை அழித்து, வேந்தர் முதலியோரது துணையைச் சிதைத்து,

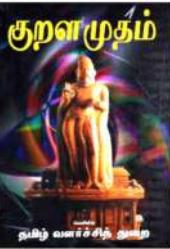
அவனுடைய காவல் மரமான வேம்பினை வெட்டி, அது போர்முரசு செய்வதற்கு ஏற்றதாய் இருப்பது கண்டு, ஏற்றவாறு துண்டஞ் செய்து களிறு பூட்டிய வண்டிகளில் ஏற்றிக் கொண்டு வஞ்சி மாநகர் வந்து சேர்ந்தான். இதனைப் பரணர், “நூண்கொடி உழிஞே வெல்போர் அறுகை ஒழுகை யுய்த்தோய்” என்றும், விற்ளியாற்றுப் படையாக, “யாழும் சேறுகம் நீரும் வம்மின், துயலும் கோதைத் துளங்கியல் விறலியர், கொளைவல் வாழ்க்கை நூம் கிளை இனிது உணீஇயர். கருஞ்சினை விறல் வேம்பு அறுத்த, பெருஞ்சினைக் குட்டுவன் கண்டனம் வரற்கே” என்றும் பாடனர்.

பரணர் பாடிய பாட்டுக்குச் செங்குட்டுவன் மிக்க பரிசில் தந்தான். அவர், பின்பு பொறை நாடு கடந்து ஆவியர் தலைவனான வையாவிக் கோப்பெரும் பேகன் நாட்டுக்குச் சென்றார். செங்குட்டுவன் வஞ்சி நகர்க்கண் இனிதிருக்கையில் சோழநாட்டுக் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தில் தோன்றிப் பாண்டி நாட்டு மதுரை மாநகரை அடைந்த கோவலன் கண்ணகி என்ற

இருவருள், கோவலன், தன் மனைவி கண்ணகியின் காற்சிலம்பு விற்க முயலுகையில், பாண்டியனால் தவறாகக் கொலை யுண்டான். அவன் மனைவி கண்ணகியென்பாள் மன்னனது தவற்றை வழக்குரைத்துக் காட்டி மதுரை முதுரை எரித்துவிட்டு வைகையாற்றின் கரை வழியே சேர நாடுவேந்து ஒரு வேங்கைமரத்தின் நிமிலில் தங்கி விண்ணுலகடைந்தாள். இதற்குச் சிறிது காலத்துக்கு முன் செங்குட்டுவன் தம்பி இளங்கோ என்பார், அரசரிமையைக் கையிகந்து துறவு பூண்டு குணவாயிற் கோட்டம் என்னுமிடத்தே உறைவாராயினர். பொறை நாட்டுப் பகுதியிலுள்ள சீத்தலையென்னும் ஊரில் சாத்தனார் என்ற சான்றோர் ஒருவர் தோன்றி மதுரை மாநகர்க் கண் கூலவாணிகம் செய்து பெருஞ்செல்வம் ஈட்டினார். பின்னர், அவர் அச் செல்வத்தையும் வாணிகத்தையும் தம் மக்கள்பால் விடுத்துத் துறவு பூண்டு சேரநாடு வந்து சேர்ந்தார். செங்குட்டவன் அவர்க்கு வேண்டுவன நல்கிச் சிறப்பித்து தோடு சாத்தனார் என்று ஓர் ஊரையும் நல்கினான். அது யவன நாட்டுத் தாலமி (Ptolemy) என்போரால் மாசாத்தனார் (Mastanouar) என்று குறிக்கப்பட்டுள்ளது.

ஒருகால் செங்குட்டுவன் மலைவளம் காண விரும்பித் தன் மனைவி இளங்கோ வேண்மாள் உடன்வரப் பேரியாற்றங்கரைக்குச் சென்றான். அங்கே, அதற்கு இலவந்திகை வெளிமாடம் என்றோர் அரண்மனை இருந்தது அப்போது அவனுடன் அரசியற்சுற்றத்தாரும் தண்டமிழாசானாகிய சாத்தனாரும் வந்திருந்தனர். அவ்விடம், நேரிமலையின் அடியில் பேரியாற்றங்கரையில், இப்போது உள்ள நேரிமங்கலம் என்னும் இடமாகும். இன்றும் அங்கே இடிந்து பாழ்ப்பட்டுப்போன அரண்மனைக் கட்டிடங்கள் உள்ளன எனத் திருவாங்கூர் நாட்டியல் நூல் கூறுகிறது. இடைக்காலத்தில் வாழ்ந்த அரசு குடும்பத்தின் ஒரு கிளை அங்கே இருந்தது என அங்கு வாழ்பவர் கூறுகின்றனர்.

வளரும் . . . .



# குறளமுதம்!

6



**திருக்குறள் ஆராய்ச்சி**

மறைமலையடிகள்—1902

**திருக்குறள் என்னும் பெயர்க்காரணம்**

தமிழ்மொழியில் மிகச்சுருங்கிய வெண்பா யாப்பிற்குக் குறள் என்று பெயர். இஃது எழுசீரான் வந்த இரண்டு அடி உடையது. எழுசீரான் வருங்குறள் வெண்பாவினை ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் குறுவெண்பாட்டு என்பர் தமிழில் இதனினுஞ் சிறிய யாப்புக் காணப்படுவதில்லை. தெய்வப் புலமைத் திருவள்ளுவ நாயனார் தங்கருத்தினை விளக்குதற்கு மிகச் சுருங்கிய இவ்வெண்பா யாப்பினைத் தெரிந் தெடுத்தவா டென்னையெனின்:— மக்கள் உயிர்க்கு இன்றி யமையாது வேண்டப்படும் உறுதிப் பொருள்களைத் தங்கூரிய அறிவினான் நன்கு ஆராய்ந்து, அவை தம்மை அவர் அறிவிற்பதியச் சுருக்க வகையான் விளக்குதற் பொருட்டு ஆசிரியர் இதனையே எடுத்துக் கொள்வாராயினர். நுண்ணிய பொருள் ஒன்றை ஒருவற்கு விளக்கலுறின், அதனைக் கேட்போன் உணர்வு சலியாவண்ணம் நன்கெடுத்துப் புகட்டுதல் வேண்டும். அவ்வாறன்றிக் கேட்போனுணர்வு இளைப்புற்று ஓழிய வாளாது விரித்துச் சொல்லப்படுமாயின் அப்பொருள் எத்துணை நுண்ணிதாயினும் அஃது அவன் உள்ளத்தின்கண் அழுந்தமாட்டாதாய்ப்போம். மக்களுயிர்க்கு வேண்டப்படும் பொருட்டுறைகளெல்லாம் விரித்துரைப் போமெனப் புகுந்த வடமொழி மிருதி நூல்கள் வரம்பின்றி விரிந்தமையாற்றான் பயன்படுதலின்றி வழக்கு வீழ்ந்து ஓழிந்தன. உயிர்க்கு உறுதிப் பொருள் நாடி அவற்றை யெல்லாந் தொகுத்து உரைக்க ஒருப்பட்ட திருவள்ளுவனார் இந்நுட்பம் தேர்ந்து தாங்கருதிய பொருளைக் கருதியவாறே தெரித்தற்குச் சிறந்த கருவியாக இக்குறள் வெண்பாவினால் நூல் இயற்றுவாராயினர்.

ஒருவன் அறிவை மயக்கி அவனைத் தன்வயப்படுத் தலும், ஒருவற்கு ஒரு பொருளின் உண்மைத் தன்மை காட்டி அவன்றிவை நன்கு விளக்கி அவனைத் தன்வயப்படுத்தலும் என நூல்களாற் கொள்ளப்படும் முறை இருவகைத்தாம். இதனை ஓர்



எடுத்துக்காட்டின்கண் வைத்துக் காட்டுதும். ஒரு பெண், பொற்பு இடைமிடைந்து பொற்சரிகை விளிம்பு கோத்து மினிரும் நீலப்பட்டாடை நலம்பெற உடுத்து, நிறந்தெரிந்த முழுமணிகள் அழுத்தி, நறிது மற்றிய நல்லணிகலன் அணிந்து, புழுகு நெய்யும்

நானமும் விரைகமமு நறுங்கூந்தலில் உரைத்து, உறுப்புத் திருத்தி ஓய்யாங்காட்டி உவகை பொருத்தி உரிய அன்பின் சில்லுரை இன்புற மொழிந்து ஓர் ஆண்மகனைக் கூறிய தன்வயப்படுத்தல்போல்வது முதலில் கூறிய முறை. இரண்டாவது முறையோ அவ்வாறன்றி, இயற்கையழகு வாய்ப்பப் பெற்றாள் ஒரு

திருமகள் செயற்கை நலம் பெறாளாய்க் கருகி நீண்ட விரிகுழம் கற்றையும், சேலெனப் பிறழும் பெருமதர் விழியும், மூல்லை மொக்குள் போன்ற மெல்லிய மூக்கும், கொவ்வைப் பழத்தைப் பழித்த செவ்விய இதழும், யானை மருப்பிற்பொலியும் இசைந்த எயிறும், கடைந்துருட்டியதன் பச்சிளாந் தோழும், பூங்கொம்பு போல் துவஞும் ஒசிவும் உடையவளாய்க் கள்ள நோக்கமின்றி உள்ளாஞ் செவ்வியளாய்க் கிளியென மிழற்றி மயிலென உலவித் தன்மாட்டு முதிர்ந்த அன்புடைய காதலன் பாற்றானும் உள்ளளம் உருகி ஒருமித்து அவனைத் தன்பாற் படுத்தல் போல்வதாம். இவ்வாறு இருதிறப்பட்ட நூன்முறை கள் ஓர் உண்மையைப் பலவகையாற் புனைந்து விரித்துரைக்கும் நெறிமழுங்கிய அறிவினார் பொருட்டும் ஓர் உண்மையைப் பொருளைக் கிடந்தவாறே எடுத்துச் செவ்விதின் விளக்கி அறிவுகொளுத்து நெறிமிக்க நுண்ணுணர்வினார் பொருட்டும் நூல்களான் மேற்கொள்ளப்பட்டன.

இவ்விரண்டினுள்ளும் பிற்கூறிய நெறியே சிறப்புடைத்தாதல் எல்லார்க்குந் தெற்றேன விளங்கும். ஈண்டுத் தெய்வப்புலமைத் திருவள்ளுவனார் மக்களுயிர்க்கு உறுதிப் பொருளாவனவற்றைத் தொகுத்தெடுத்து, மற்று அவைத்தமைப் பலவகையாற் புனைந்து கூறுதற்கு இசையாராய், உண்மைத் தன்மை உள்ளவாறே புலப்படத் தெளித்துக் கூறுகின்றாராகவின், இந்நூல் நுண்ணறிவு விளங்கப் பெறுதலுடைய மாணாக்கரை நோக்கி எழுந்ததென்றுணர்க.

வனரும் . . .



# ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும் – வாழ்வும்... !

வழக்கியல் வஸ்துநர் செந்தமிழ்த்திலகம் திரு. செல்லத்தம்பி  
சிறீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

147

**புக்பூத்தோரின் பெயர்களிலிருந்து தோன்றிய சொற்கள்**  
Words formed from the names of prominent people  
( Eponyms )

இந்த மேட்டுக்குடிப் பண்பை, இந்த Regal, Royal ஆகிய ஆளவந்தாரின் சொற்கள் கொண்டிருந்ததாலே தான், இந்தச் சொற்களை மக்கள் மதித்து, மேட்டுக்குடித் தன்மையைக் காட்டும் வேறு சில சொற்களையும் படைத்துக் கொண்டார்கள் என்று எண்ணத் தோன்றுகிறது.

பின்வரும் கூட்டுச் சொற்களைப் ( Compound words ) பார்த்தால் இந்த உண்மை புரியும்:-

1. Buick Regal
2. Chivas Regal
3. Regal Cinema
4. Royal Charter
5. Royal Visit
6. Royal Assent
7. Royal Command
8. Royal Airforce
9. Royal Navy
10. Royal Warrant
11. Royal We
12. Royal Society
13. Royal Scot
14. Royal Blue
15. Royal Flesh
16. Royal Mail
17. Royal Albert Hall
18. Royal Blood

வந்தான் வரத்தானாக வந்த Royal உம் Regal உம் பெற்ற பெருவாழ்வை Kingly என்ற சொல்லோ, Queenly என்ற சொல்லோ Kinglike என்ற சொல்லோ Queenlike என்ற சொல்லோ பெற்றுமுடியாமல் போயிற்று.

வந்தாரை வரவேற்றுத் தன்னவரைத் தாழ்த்துகின்ற தமிழர் பண்பு ஆங்கிளோ சாக்சன்களுக்கும் இருந்திருக்கிறது போலும். ஆனாலும், நம்மைப்போல் பண்போடு நடந்து கொண்ட ஆங்கிளோ சாக்சன்கள் வானாவு வளர்ந்து செழிக்கிறார்கள். நாமோ, நமக்கென்று நாடின்றி நலிகின்றோம்.

**இரண்ணச்சொல் பிறந்தகதை**  
The history of doublets

ஆங்கில மொழிச் சொற்றொகுதியில் ( English Vocabulary ) உள்ள பல சொற்கள் 1066 ஆம் ஆண்டின் பின்னர் பிரெஞ்சு மொழியிலிருந்து கடன்வாங்கிய ( Loan words ) சொற்களாக இருக்கக் காண்கிறோம். " ஆங்கிலேயருக்குச் சமைக்கத் தெரியாது, அவீக்கத் தான் தெரியும் " ( The English don't know how to cook; they can only boil ) என்று பிரெஞ்சுக்காரர் ஆங்கிலேயரை நையாண்டி பண்ணுவதுண்டு. அதில் உண்மையும் உண்டு என்பதைப் பிரித்தானியராகிவிட்ட இந்தியக் கண்டத்தார் உறுதிப்படுத்துவார்கள்.

தமிழரின் கறி ( Curry ) என்ற சொல்லும் பொருளும், வடநாட்டாரின் அடுக்களைக்குள் புகுந்து, மேற்குலகுக்குள் நுழைந்து, இன்று Curry என்றதும் ஆங்கிலேயரின் நாலுறும் அளவுக்கு இங்கிலாந்திலுள்ள வட நாட்டினரின் உணவகங்களில் கோலோச்சி வருகின்றன.

பிரித்தானியாவிலே உணவு சம்பந்தமான, சாப்பாடு சம்பந்தமான பல சொற்கள் பிரெஞ்சுச் சொற்களாக இருப்பதைக் காணமுடியும். அவ்வாறே சட்டம், நீதிநிருவாகம், மனித உரிமைகள் பற்றிய சொற்களும், பிரெஞ்சுச் சொற்களாக, அல்லது பிரெஞ்சின் தாயான இலத்தீன் மொழிச் சொற்களாக இருக்கக் காணலாம்.

ஆங்கிளோசாக்சன் மக்கள் ஆடு, பன்றி, மாடு, இளங்கன்று ( Sheep, Pig Cow, Calf ) ஆகியவற்றின் இறைச்சியைத்தான் உண்டார்கள். 1066 இல் இங்கிலாந்தை ஆளவந்த நோமன்டிப் பிரெஞ்சுக்காரருக்கு Sheep, Pig, Cow, Calf என்ற சொற்கள் காட்டுமிராண்டிச் சொற்களாக, நாகரிகமில்லாத சொற்களாகத் தோன்றின. அதாவது வடக்கிலிருந்து வந்த ஆரியருக்குத் தமிழரின் சோறும், நீரும் காட்டுமிராண்டிச் சொற்களாகவும், சாதமும் ஜலமும் நாகரிகமான சொற்களாகவும் தோன்றியது போலவே, நோமன்டிப் பிரெஞ்சுக்காரருக்கு ஆங்கிளோ சாக்சன் சொற்களும் தோன்றின. எனவே அவற்றின் இடத்தில் தாம் கொண்டுவந்த பிரெஞ்சுச் சொற்களைப் பயன்படுத்தவிரும்பி அவ்வாறே செய்தார்கள். செய்யவே, Sheep என்பது Mutton என்று ஆயிற்று. Pig என்பது Pork என்று ஆயிற்று. Cow என்பது Beef என்று ஆயிற்று; Calf என்பது Veal என்று ஆயிற்று. சமையல் துறையில் ஒரு பொருளுக்கு இருவேறு சொற்கள் இருப்பதற்குக் காரணம் இதுதான்.

வளரும் . . .



## ஓலைவை நடராசன்

### 11. சி. என். அண்ணாதுரை

பகுதி -2

நாம் போடும் ஆணைகளா, இப்படி வடிவெடுக்கின்றன என்று அவர்களுக்கே தெரியாது. இதைக் கற்றுக்கொண்டு நாடாள வேண்டும் என்ற ஆர்வத்தோடும், இந்தப் பணியில் அமரவேண்டும் என்ற கருத்துடையவர்களும் வந்திருக்கிறார்கள். முதலமைச்சர் பணியை ஏற்றபோது அண்ணா சொன்னது.

எனக்கு அச்சமாக இருக்கிறது. நீங்கள்தான் எனக்குத் துணை நிற்கவேண்டும். உங்களின் உறுதுணையோடு, நான் கடமைகளை நிறைவேற்ற முடியும். தோற்றுவிடுவேன் என்று நம்பியவனே தவிர, வென்று பதவிக்கு வருவேன் என்று நான் நினைக்கவில்லை என்று சொன்னார்.

இவ்வாறு அண்ணா தெரிவித்த அச்சக்குறிப்புகளை, நீங்கள் மனதில் வைத்துக் கொள்ள வேண்டும். நடைமுறைகள் பற்றித் தெரியாமல் பதவிக்கு வந்தாலும், அதன் பின் தெரிந்து கொள்வது என்பது பற்றி சிந்தித்திருக்கிறார். கல்வித் தெளிவும், ஒரு துறையில் தேர்ந்தவர் என்கிற அறிவுக்கூர்மையும், பொதுநல் நாட்டமும், தன்னலமில்லாமல் உழைக்க வேண்டும் என்கிற தகுதியிலும் நூற்றுக்கு 80 மதிப்பெண் பெறுபவர்களை, இந்நாட்டின் அமைச்சர்களாக ஆக்க வேண்டும் என்று நான் விளையாட்டாகக் கருதியதுண்டு.

சிறந்த பேச்சாளர்கள் என்று தமிழில் இருக்கிற நாலில் அறிஞர் அண்ணா, முதலமைச்சர் காவலர் கி. ஆ. பெ. விஸ்வநாதம், ம.பொ.சி., ப. ஜீவானந்தம் என்கிற வரிசையில் என்னுடைய தந்தையாரின் பெயரும் இருக்கிறது. 1945 – 47 லிலேயே மேடையில் அழுத்தந்திருத்தமாகத் திறம்படப் பேசுவதில் புகழ் வாய்ந்தவராக இருந்திருக்கிறார். அது மட்டுமல்லாமல் புதுமையான கருத்தை யும், சீர்திருத்தக் கருத்துக்களையும் எடுத்துச் சொல்கிற நேர்த்தியும் அவருடைய பேச்சிற்குக் கம்பீரத்தைச் சேர்த்தது. சைவ நெறியில் பெரும் படிப்பு இருந்ததால் 'சித்தாந்த கலாநிதி' என்கிற விருது அவருக்குக் கொடுக்கப்பட்டது. இலங்கை யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்து ஆரிய திராவிட பாஷா



அபிவிருத்தி சங்கம் அவரை அழைத்து 'சித்தாந்த கலாநிதி' பட்டத்தை அவர்களும் அளித்தார்கள்.

திராவிட உணர்வு அவருக்கு இருந்ததா என்று சிலர் கேட்கலாம். அவருக்குத் தமிழனர்வும், தமிழ்க்

கருத்துக்களில் ஊற்றுமும் இருந்தன. பல தமிழ் நால்களில் இருந்த பல கருத்துக்களைத் தமிழர்களுக்கு உரிமையானது இல்லை என்றும் வடமொழியிலிருந்து வந்த மொழிபெயர்ப்பு என்றும் எழுதுகிற பழக்கம் அப்போதிருந்தது. அந்த நோத்தில் 'பழந்தமிழ்க் கொள்கையே சைவ சமயம். அது வடநாலின் மொழிபெயர்ப்பு என்பது தவறு' என்றெழுதியதுடன் அதைக் கடுமையான சொற்களில் கண்டித்திருக்கிறார்.

வடமொழிக்கருத்துக்கள் இங்கு முதன்மைப்படுத்துவது கண்டு அவருக்கு மனம் பொறுக்க வில்லை. அந்த விதத்தில்தான் அவரைப் போன்றவர்களுக்கு நாம் கருதும் திராவிட உணர்வுகளின் தாக்கமிருந்தது.

மறைமலையாட்கள், கா.க. பிள்ளை, அவ்வை துரைசாமி, சாமி சிதம்பரனார், இலக்குவனார் என்று இவர்கள் அனைவரும் ஒரு பள்ளியைச் சார்ந்தவர்கள். எஸ். வையாபுரிப்பிள்ளை, தெ. பொ. மீனாட்சிசுந்தரனார் என்ற இவர்களுக்கெல்லாம் தேசிய மனம் உண்டு. கதர் போட்டிருப்பார்கள். காந்தியைப் புகழ்ந்து எழுதுவார்கள். இந்திய நாட்டின் விடுதலையை வலியுறுத்திப் பேசுவார்கள். ஆனால் என்னுடைய தந்தையைப் பொறுத்தவரை அவர் தேசிய உணர்வு கொண்டவராகத் தெரியவில்லை. அவருக்கு மறைமலையாட்கள் காட்டுகிற மரபுதான் சரியான மரபு என்கிற கருத்து அழுத்தமாக உண்டு.

மதுரையில் ஜந்தாம் உலகத் தமிழ் மாநாடு நடந்த போது விருது பெறுகிறதுமிழுநிருக்கள் வரிசையில் இவருக்குப் பணமுடிப்பு கிடைத்தது. அறிஞர் அண்ணா 'உரைவேந்தர் அவ்வை' என்று கட்டுரை எழுதியிருக்கிறார். தற்போதைய முதல்வரான கலைஞர் இளைமையில் பேசியதைக் கேட்டுவிட்டு கோவையில் முத்தமிழ் மாநாட்டில் அண்ணாவுடன் அப்பா கலந்து கொண்டபோது இளங்களிறாக இருந்து பேசுகிற கருணாநிதியை வாழ்த்துகிறேன்' என்று பேசியதை இப்போதும் கூட கலைஞர் நினைவு சூர்ந்து பேசுவார்.

வளரும் . . .



எட்கார் அல்லன் போ

பெநா அப்புஸ்வாமி மொழிபெயர்த்தது

29

ஆகையால் அந்தப் பார்ச்சுமென்ட்டின் மேல் வெண்ணீரை விட்டு அதை சாக்கிரதையாக கழுவினேன். அப்படி செய்த பிறகு ஒரு தகரக் சட்டியை எடுத்தேன்.

மண்டையோட்டுப் பக்கம் அதில் கீழ்ப்புறமாக இருக்கும்படி அந்த பார்ச்சுமென்டைச் சட்டியில் போட்டேன். கறியடிப்பை மூட்டி அகன்மேல் தகரக் சட்டியை ஏற்றினேன். சிறிது நேரத்துக்கு எல்லாம் அந்த சட்டியில் உறைந்த சூடு சட்டி துண்டிலும் நன்றாக உரைந்தது. நான் அந்தத் துண்டை வெளியே எடுத்தேன். அதில் பல இடங்களில்

புள்ளிகள் தோன்றின. ஓர் எழுத்தையும் காணவில்லை. ஆனால், இலக்கங்களை வரி வரியாக அடுக்கி வைத்தது போல் தோன்றிற்று. அப்பொழுது எனக்கு உண்டான மகிழ்ச்சிக்கு அளவில்லை. அவ்வளவு சொல்ல ஒன்றாத மகிழ்ச்சி. பார்ச்சுமென்டை மறுபடியும் அந்த சட்டியில் போட்டு ஒரு நிமிஷம் நேரம் வாட்டினேன். பிறகு, அதை வெளியே எடுத்தேன். அப்பொழுது இதோ நமக்கு தெரிவதுபோல தெரிந்தது. இப்படி சொல்லிக்கொண்டே வெகிராந்து மறுபடியும் அந்தப் பார்ச்சுமென்டைச் சூட்டில் வாட்டினான். அதை எடுத்து நியே பார் என்று என் கையில் கொடுத்தான். எமன் தலைக்கும் வெள்ளாட்டுக் குட்டிக்கும் நடுவாகக் கீழ்க்கண்ட இலக்கங்கள் சிவப்பு நிறமாய் கோணல் மானலாக எழுதப்பட்டிருக்கக் கண்டேன்.

53"305))6\*; 4826)4'.)4);806;48'8 60))85;1'9;:'8' 83(88)5\*';46 (86 96\* 7:8)' (485);5'2: (4956\*2(5- 4)8 8\*:4069285); ) 6\*8)4';1 ((19:48081;8:8'1:48 85;4) 485'528806\*81('9;48; (88;4('?34;48)4'; 161; :188;?;

அந்தப் பான்சுமென்ட்டைப் பார்த்துவிட்டு அவனிடம் திரும்ப கொடுத்தேன். எனக்கு ஒன்றும் விளங்கவில்லை. முன்னைப் போலவே கண்ணைக் கட்டி காட்டில் விட்டது போல் இருக்கிறது இந்தப் புதிரை வென்று விட்டால் கோல்கொண்டாவில் உள்ள வைரம் எல்லாம் எனக்கு கிடைக்கும் என்றிருந்தால் என்னால் ஒரு நாளும் அதைப் பெற முடியாது அதைப் பற்றி எனக்கு சந்தேகம் இல்லை என்றேன். உனக்கு அப்படியா தோன்றுகிறது இதில் உள்ள இலக்கங்களைப் பார்த்தவுடனேயே அவைகளின் பொருளை தெரிந்து கொள்வது கஷ்டம் என்று அவசரமாய் முடிவு செய்து விட்டாய். உண்மையில் இதற்கு விடை கண்டுபிடிப்பது அவ்வளவு கஷ்டம் இல்லை. இந்த விளக்கங்கள் எல்லாம் ஒரு ரகசிய லிபி அதாவது



இவைகளுக்குப் பொருள் உண்டு. இதைப் பார்த்த உடனேயே இது ரகசிய லிபியா தான் இருக்க வேண்டும் என்று எல்லோரும் சொல்வார்கள். கிட்டைப் பற்றி

தெரிந்துள்ள செய்திகளில் இருந்து அவன் சிறந்த அறிவாளி என்றோ மிகவும் சிக்கலான ரகசிய லிபி ஒன்றை அமைக்கக்கூடிய திறமை அவனுக்கு இருந்திருக்கும் என்றோ நினைக்கச் சிறிதும் இடமில்லை. ஆகையால் இது ஒரு சாமானியமான ரகசிய லிபியாகத்தான் இருக்க வேண்டும் என்று

முடிவு செய்தேன். ஆயினும் இந்த ரகசிய லிபியின் மர்மத்தை ஒருவராலும் கண்டுபிடிக்க முடியாது. நான் அமைத்த இந்தப் புதிரை ஒருவராலும் வெல்ல முடியாது என்றோ அந்தக் கப்பற்காரனுடைய முரட்டு புத்தியில் தோன்றியிருக்கும்.

உண்மையாக நீயாகவே இந்தப் புதிரை விண்டுவிட்டாயா? ஆம், இலேசாக, இதைவிட பதினாயிரம் மடங்கு கஷ்டமான எத்தனையோ புதிர்களை நான் விண்டு இருக்கிறேன். என் வாழ்க்கை நிலையும் எனக்கு இயல்பான ஒரு வகையான மனப்போக்கும் இந்த மாதிரி விடுக்கைத்தகளிலும் புதிர்களிலும் எனக்கு ஒரு வகையான சுவை ஏற்பட செய்துவிட்டன.

ஒருவன் எவ்வளவு திறமையோடு ஒரு புதிரை அமைத்தாலும் தன் திறமையை சரிவர ஒழுங்காக உபயோகிக்கும் மற்றொருவன் வெல்ல முடியாதபடி அமைக்க முடியுமா என்பது சந்தேகம். தொடர்ச்சியாகவும் கண்ணுக்கு தெளிவாகவும் தெரிந்த இந்த எழுத்துக்களைப் படித்த பிறகு அவற்றில் அடங்கிய பொருளை கண்டுபிடிப்பதில் சிரமம் இருக்கும் என்று நான் சிறிது கூட கவலைப்படவில்லை.

ஒவ்வொரு ரகசிய லிபியிலும் முதலில் கவனிக்க வேண்டியது என்னவென்றால் அது எந்த பாலையில் எழுதப்பட்டிருக்கிறது என்பது தான். ஏனென்றால் லிபியின் ரகசியத்தை விஸ்துவதற்கு கைப்பற்ற வேண்டிய முறைகள் ஒவ்வொரு பாலையின் நடையை பொருத்தும் மாறுபடும். பாலைக்கு தக்கபடி அம்மு முறைகளை தேட வேண்டி இருக்கும் குதிரை உள்ள முயல் பவனுக்கு தெரிந்த பாலைகளில் எதுவாக இருக்கலாம் என்று ஒருவாறு குவித்துக் கொண்டு அதைக் கொண்டு முயன்று பார்க்க வேண்டும் அது எந்த பாலையில் உள்ளது என்று தெரிகிற வரை ஒவ்வொரு பாலையாய் சோதித்துப் பார்க்க வேண்டியதை தவிர வேறு வழியில்லை.

வனரும் . . . .



பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

சிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழ்நாடு அரசு

**நற்றிணை — 246**

தோழி தலைவியைத் தேற்றி சூறியது.

பாலை

காப்பியஞ் சேந்தனார்

இடுஒ ஊங்கண் இனிய படுஒம்;

நெடுஞ் சுவர்ப் பல்லியும் பாங்கில் தேற்றும்;

மனை மா நொச்சி மீமிசை மாச் சினை,

வினை மாண் இருங் குயில் பயிற்றலும் பயிற்றும்;

உரம் புரி உள்ளமொடு சுரம் பல நீந்தி,

செய்பொருட்கு அகன்றனர் ஆயினும் பொய்யலர்,

வருவர் வாழி தோழி! புறவின்

பொன் வீக் கொன்றையொடு பிடவுத் தனை அவிழு,

இன் இசை வானம் இரங்கும்; அவர்,

"வருதும்" என்ற பருவமோ இதுவே?

**Natrinal — 246**

**MAID FRIEND SPEAKS..**

PALAI

KAPPIYANCHENDANAR

Dearie, it augurs well! A tide in our affair!

Signs harbinger suitable sequence!

Gecko on tall wall clicks, yes!

On fence grown Chinese Chaste tree perch

warbles dark koel Lord's down trip!

Thru the wild he went for riches!

He is a man of his word! Prompt!

Cassia showers gold! Bedaly in spray!

Clouds murmur sweet nothings!

He returns sure in right time!

**To Continue...**



## முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்

ரிசர்வ் வங்கி அதிகாரியும், அண்ணா நகர் தமிழ்ச் சங்கப் பொருளாளருமான திருமதி கி. எழிசைவல்லி அவர்கள் குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பாவைப் பற்றி மே 2002 ல் எழுதிய கட்டுரை.  
மாறாத புன்னகை

திரு. அழ. வள்ளியப்பா அவர்களை முதன் முதலில் சந்திக்கும் வாய்ப்பு தமிழறிஞர் - தமிழ்த் தொண்டர் திரு. அன்புப்பழம் நீ அவர்கள் மூலம் கிடைத்தபோது நான் அடைந்த மகிழ்ச்சிக்கு எல்லையே இல்லை. திரு. அன்புப்பழம் நீ அவர்களது முயற்சியால் உருவான அண்ணா நகர் தமிழ்ச் சங்கத்திற்குத் தலைவராய் திரு. அழ. வள்ளியப்பா அவர்கள், ஆட்சி மொழிக் காவலர் திரு. கீ.இராமலிங்கனார் அவர்களின் மறைவுக்குப் பிறகு ஒருமனதாய் ஏற்கப்பட்டார்.

அச் சங்கப் பொருளாளர் என்ற முறையில், அவருடன் சேர்ந்து பணியாற்றிய காலம் பெரும் நிறைவைக் கூற வேண்டும். எங்கள் செயற்குமுக் கூட்டங்கள் பலமுறை அவர் வீட்டில் நடந்துள்ளன. அப்போதெல்லாம் அவர் துணைவி யாரும் குடும்பத்தினர் அனைவரும் சேர்ந்து அன்புடன் உபசரித்த பாங்கு தனியானது. மாறாத புன்னகை, மனம் கோணச்

செய்யாத பேச்சு, ஆராவாரம் இல்லாத உதவி இவை குழந்தைக் கவிஞரிடம் அனைவரும் ஒரு மனதாய்க் கண்டு பாராட்டிய பண்பு நலன்கள்.

குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கத் தலைவராய் அவர் இருந்தபோது, திடீரென்று ஒரு நாள் திரு. அன்புப்பழம் நீ அவர்களுடன் என் வீட்டிற்கு வந்து, என்னையும் எங்கள் குடும்பத்தினரையும் சொல்லொணா மகிழ்ச்சியில் ஆழ்த்தினார். அந்த ஆண்டுக்கான "வரலாற்று நூல்" படைப்புப் போட்டியில், பரிசுக்கான நூல்கள் தேர்வுக்கு என்னையும் ஒரு தேர்வாளராக இருக்கக் கேட்டுக் கொண்டார். 'தொலைபேசியில் சொல்லியிருந்தாலே போதுமே.' என்று நான் சொன்ன போது, 'அது முறையல்லவே.' என்று அவர் கூறியதை என்னி வியந்தேன். அது அவரது பண்பு.

காலத்தால் அழியாத அவரது நூல்கள் - பாடல்களில் நாம் கவனம் செலுத்தினால், நம் குழந்தைகள் நன்கு வளர வழி செய்தவர்கள் ஆவோம்.அவருக்கு அதுவே நம் அஞ்சலியும் ஆகும்.

**அன்புப்பழம் அறிமுகம் செய்த பண்புப்பழம்.**



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்  
கனடா

138

சென்னையை  
அலைக்கழித்த  
Michaung என்னும்  
புயலை Migjaum  
என்றொலிக்க  
வேண்டும் என்று  
குறித்திருப்பதைச் காட்டினார்.



இதனைத் தமிழில் மிகுச்சாம், மிகுஞ்சாம், மிச்சாம், மிச்செளாம் இப்படி கிரந்தம் கலக்காமலும் தமிழில் ஒலிக்க இயலுமாறும் தருதல் வேண்டும். "மிக்னாம்" என்பதை மிக்குஜாம் என்று தான் மக்கள் ஒலிப்பார்கள். அதனை மிக்குச்சாம் அல்லது மிச்சாம் என்றால் போதும். தமிழில் வழங்கும்பொழுது நமக்கு உகந்தவாறும் பரிந்துரைத்துள்ள ஒலிக்கு நெருக்கமாகவும் வழங்கினால் போதும்.

புயல் நெருக்கடிகளைக்கு ஈடுகொடுப்பதும் துன்பங்கள் தீர்ப்பதுமே முதற்குறிக்கோள், ஆனாலும் ஊடங்கள் சரியான ஒரு சொல்லை ஆள வழிவகுக்குமாறு தமிழர்களால் ஒலிக்கக்கூடிய தமிழியல்புக்கு உகந்த ஒரு சொல்லை ஆள்வதும் பரிந்துரைப்பதும் வேண்டும்.

45 மணி நேரத்தில் 47 செ.மீ மழை.  
வெறும் சென்னையில் மட்டும் சீராக எல்லா இடங்களிலும் இந்தளவுக்கு மழை பெய்திருந்தால். சென்னையின் பரப்பளவை 426 சதுர கி.மீ என்று கொண்டால், மொத்த அளவு நீர் கொட்டியது: 199,449,200 மீட்டர்^3. ஒரு மீ^3 என்பது 1000 இலிட்டர்.

அதாவது 199 பில்லியன் இலிட்டர் நீர் ஏறத்தாழ 2 நாளில் கொட்டியுள்ளது. செம்பரம்பாக்கம் ஏரியின் கொள்ளளவு 108 மில்லியன் மீ^3. ஆக இரண்டு செம்பரம்பாக்கம் ஏரியை 2 நாளில் 426 சதுர கி.மீ சென்னையில் கொட்டினால் அதனை வடியச்செய்ய என்ன செய்ய வேண்டும்? உடனே வடியுமா, வெள்ளாநீர் அகற்றல் எந்த வேகத்தில் அகற்றும்? நகர மேலாண்மை அறிஞர்களுக்கு விடை தெரிந்திருக்கும்.

45 மணிநேரத்தில் 47 செ.மீ மழை என்பது மிகப்பெரிய மழைவீழ்வு என்று நினைக்கின்றேன்.

அரசின் சார்பாக உழைக்கும் அனைவருக்கு நன்றி. தொண்டுள்ளத்துடன் உதவும் மிகப்பலருக்கு நன்றி. வாழ்க !

இது போல அமெரிக்காவில் பெய்த பெருமழையின் அளவு:

Hurricane Harvey

The wettest tropical cyclone in the United States storm on record is Hurricane Harvey, which dumped 60.58 in (1,539 mm) of rain on Southeast Texas in 2017. Tropical Storm Claudette holds the national 24-hour rainfall record: 42.00 in (1,067 mm) in Alvin, Texas.

இந்த வேளையில் ஒரு பாடல் என் நினைவில் ( விவேக சிந்தாமணி )

"ஆவீன மழைபொழிய இல்லம் வீழு

அகத்தடியாள் மெய்நோக அடிமை சாக மாவீரம் போகுதென்று விடைகொண் டோட

வழியிலே கடன்காரன் மறித்துக் கொள்ள சாவோலை கொண்டொருவன் எதிரே தோன்ற

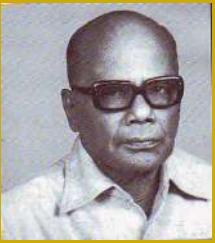
தள்ளொண்ணா விருந்துவர சர்ப்பம் தீண்ட கோவேந்தர் உழுதுண்ட கடமை கேட்க

குருக்கள் வந்து தட்சணைக்குக் குறுக்கே நிற்க பாவணர் கவிபாடுப் பரிசு கேட்க;

பாவிமகன் படும் துயரம் பார்கொணாதே"!!.

என்பது பாடல்.





## முதறினர் வ.சுப. மாணிக்கனார்

### 4. பொருட் பயனிலை . . .

“உங்கள் கொடைப்பண்பு நன்னர்ப் பாராட்டத் தகுவது. பத்திலக்கப் பொருளை உவப்பொடு யார்தாம் வரவேலார்! இத்துறவுப் பண்பு செல்வர்க்கெல்லாம் வளர்வதாகுக” என்று முகவுரை துவங்கி, என்மனத்திற்பட்ட உண்மையை வஞ்சியாது உரைப்பேன். அறிவிற்பட்டாங்கு ஆய்ந்து சொல்வேன். மாசு கற்பியாதும் மயங்காதும் கேண்மின்” என்று சில கருத்துக்களை உணர்த்தினேன்.

“உலகத்துப் பிறந்த பெரியோர்கள் பலப்பலர். அவரவரெல்லாம் மக்கள் உய்ய ஆராய்ந்து வடித்த உரைகள் பலப்பல. எனினும், நாம் விடாது செய்து வரும் ஒரு கெடு போக்கு யாது? அவ்வரைகளை மனத்திற்பத்தோடு நம் வாழ்க்கையிற் செயற்படுத்தவில்லை. கடைப் பிடித்து அன்னவர்களைப் பெருமைசெய்ய நினைக்கவில்லை. பெரியோர்தம் புகழ் உலகத்து மறைந்து விடுங்கொல் என்று நம் பேதைமையால் மயங்கி, கல்லானும் கட்டானும் பிறவற்றானும் பெரியோர்களையே நிலைநாட்டப் புறப்பட்டோம். செயல் வழிப்பட்டு அக வழிப்பட்டு ஒழுகாது, சிறு தெய்வ வழிபாடாகக் கொண்டாடினோம். அறைபறை முழுக்கினோம். அவர் சொற்படி நடக்கவல்லார் அவரொருவரே என்னும் மறைமுகத் துணியால், செய்வது அவர்கடன்: புகழ்வது நம்கடன்; என மடம்பட்டோம். செயல் நாட்டாது. அன்னோர் புகழ்நாட்டற் பொருட்டு பீடி சுருட்டுக் கடைக்கும், கள்ளுக் கடைக்கும், சூதுக் கழகத்துக்கும், வணிகக் கடைக்கும், சந்து பொந்து மூலை முடுக்குத் தெருக்களுக்கும் எல்லாம், பெருமக்கள் பெயர்களையே விளம்பரம் ஆக்கினோம். இவ்வாற்றான் பிறர் அறிய நம் அன்பை வெளிப்படுத்தியதாகக் கழி பேருவகை எய்தினோம். பெரியோரை யெல்லாம் அன்னவர் அறவுரைகளோடு ஒருவகையால் சமாதிப்படுத்தினோம், புகழ் விலைக்கு வாங்கிக் கொடுப்பது போல், நிலையிழிந்த முரணிய ஆரவாரங்களை மேற்கொண்டோம். அதன் மேலும், ஆகுல நீர்மையிற் கலவாது, அறிவும் அடக்கமும் சான்று. தன் நெஞ்சுசறியப் பெரியோர் உரைச்சுவடு பின்பற்றும்

செயலொழுக்கினர்களைப் பழிப்பதும் செய்கின்றோம்” என்று என் உள்ளக்கொதிப்பை, அன்பின் முனைப்பை, ஆர்வமொடு கலந்து ஒருவாறு அவ்வன் பர்கள் முன் கொட்டினேன்.

என் அகப்பண்பை அறிந்த நன்பர்களாதவின், “நீர் சொல்லும் செயல் யாது? நாங்கள் கொடை செய்வது உறுதி. ‘உலகத்தோடு ஒட்ட ஒழுகல் என்றபடி, ஏனைப் பெரியவர்க்கட்டு மக்கள் வழிபாடு செய்ய மாங்கு, வள்ளுவருக்கும் செய்ய எண்ணினோம். அவ்வெண்ணத்தால், பதிப்பு வெளியீடு, மண்டபக்கட்டு என்ற வகையில் திட்டமிட்டோம்” என அமைதி யொடு மொழிந்தனர். ‘இம்முறை ஆகாதெனின், வேறு நன்முறையை மேற்கொள்வோம் என உறுதி பூண்டனர். அன்னோர் உள்ளத் தூய்மைக்கும், உறுதிப் பற்றுக்கும், ஒப்புரவுக் கொடைக்கும் என் நன்றியை மனமாரக் காட்டி, வள்ளுவர்க்குச் செய்தத்துகும் தொண்டு முறைகளை விளம்பினேன். நீவிரும் கேட்டுக் கோடல் நலம் என்று இக்கூட்டத்திற் சொல்லுவன். திருக்குறள் நன்பர்களே உருவப்படத்தை நெய்யுற்றி மேலும் யானைமீதும் வைத்துப் பூமாரி செய்து மின்விளக்குப் பந்தல் இட்டு நாடு வலம் வந்து, குறட் சுவடிகளை வானழுர்திவழித் தூற்றி னாலும், இப்பாப்பறைவால் செயல் மக்கள் மாட்டு அமையாது. கூத்துத்தாள் வாங்கும் குழந்தை யுணர்ச்சியே அவர்கட்குத் தோன்றும். மக்கட்கெல்லாம் கல்விவேண்டும்; கேள்வி வேண்டும்; முயற்சி வேண்டும் என்பது வள்ளுவம். இக்கோட்பாடு செயற்படுத்தற்கு உரிய அன்பராகிய நாம் பற்றல் வேண்டும். கல்வி வேண்டும் வள்ளுவர் பெயரால், தெருத்தோறும் பள்ளி அமைக. ஊர் தோறும் பெரும்பள்ளிகள் நிறுவக. நூல் நிலையம் படிப்பகங்கள் பெருக்குக. கேள்வி வேண்டும் வள்ளுவர் பெயரால், கூடங்கள் கட்டுக. முயற்சிவேண்டும் வள்ளுவர் பெயரால், தொழிற்களங்கள், உழைப்புச்சாலைகள், உழவுப்பண்ணைகள் தொடங்குக. ஈகை வேண்டும் வள்ளுவர் பெயரால், ஏழை இல்லங்கள். குழந்தை விடுதிகள் பேணுக.

வளரும் . . . .



## செம்மொழிக்கவிஞர் மெய்ஞானி பிரபாகரபாடு சங்க இலக்கிய ஆய்வறிஞர்

80

அறனாறிந்து வெஃகா அறிவுடையார்ச் சேரும்  
திறனறிந் தாங்கே திரு.

“அறநெறி அறிந்து பிறர் பொருளைக் கவர்ந்திட விரும்பாத  
அறிவுடையோரது மனவுறுதி அறிந்து செல்வமே அவரிடத்தில் சேரும் ”  
என்பது வள்ளுவர் கூறும் உயர்ந்த கருத்து. பிறர் பொருளைக் கவர்வதில்  
பலரது உள்ளம் சுற்றிவரும் பருந்துபோல் பருத்து. வேண்டாம்  
பிறர்பொருள் என்று ஒதுக்குவோரைச் செல்வமே தேடி வரும். அதுவே  
ஒருவருக்கு உண்மையில் தெய்வ வரம். பிறர் உடைமைமேல் கண்  
வைப்பது தீது. இப்படியாகப் பொருள் சேர்க்கும் ஒருவருக்கு வாழ்வில்  
விடுவதான் ஏது ?

பிறர் பொருள்மேல் பற்று வைக்காமல் வாழ்வதும் அறமே. மனத்தைக்  
கட்டுப்படுத்தி நேர்மையோடு வாழ்வதும் ஒரு தீற்மே. அறிவுடையோருக்கு  
அத்தகைய மனவுறுதி நிலைக்கும். அறிவிலார் வாழுக்கையை அவரது  
பேராசையே குலைக்கும். அறிவுடையோர் எவ்வெயல்லாம் அறமென்று  
தெளிவாக அறிவர். அறிவிலார் அறமற்ற செயலை அளவில்லாமல் செய்து  
ஆணவத்தோடு திரிவர். ஒருவரது உழைப்பையும் திறனையும் அறிந்து  
செல்வமே அவர்களிடம் சேரும். அறிவார்ந்த உழைப்பால் எத்தகைய  
ஏழ்மை நிலைமையும் மாறும்.

வெஃகுதல் வஞ்சகத்தையே ஊக்கும். வெஃகாமை எல்லாத்  
துயர்களையும் போக்கும். “அறநெறிகளைக் கடைப்பிடித்து வாழ்வதே  
சிறந்தது. அறநெறிகளைப் பின்பற்றாமல் வாழ்ந்த பலரது வாழ்க்கை  
சிதைந்தது ” என்பதையெல்லாம் உணர வைத்தார் என் தமிழ்னை.  
இதில் உறுதியாக இருப்பதால் மதிப்புகளோடு வாழ்விக்கிறார் என்ன. இதோ நானிலைமும் மனக்கும் எனது நான்மணிமாலை !

### அகவல்

துயர்கள் களைந்து தொடரும் நிலையில்  
அயர்வும் கடந்தே அமர்ந்து செயலில்  
சிறக்கும் வரமும் செழுமையும் தந்தாள்  
இறைவியின் திருவடி என்றும் போற்றுவன்

தினைகள் ஜந்தும் தீரானும் இலக்கியம்  
தினைமொழி ஜம்பது தெவிட்டாச் சுவையே  
பக்துப் பத்தாய் பாக்கள் ஜம்பதே  
அத்தனைப் படைப்பும் அகத்தில் நிற்பவை

கண்ணஞ் சேந்தனார் கவித்திறன் காட்டும்  
வண்ணப் பொழிலாம் வளமுடன் விளங்கும்  
வெண்பா வகையில் விரவிய யாவும்  
உண்ணும் அமுதாய் உளத்தைக் கவரும்

நன்றாம் அனைத்தும் நல்கிய காலம்  
ஒன்றாம் நூற்றாண்டை ஓட்டிய தென்பர்  
அகப்பொருள் நிகழ்வுகள் அமைந்தவை ஆர்வமாய்  
அகம்ந்தே உள்ளறை அதனில் கண்டேன்

இதமும் கொண்டேன் இதயம் குளிர  
அதுவே இதனுள் அடங்கிய செழிப்பாம்  
உணர்ச்சிக் கோல் உவப்பால்  
இணர்ப்புங் கொத்தாய் இலங்கிய நெஞ்சே.

84

### வெண்பா

நெஞ்சம் இளக் நெகிழ்த்தினள் அஃதுமென்  
பஞ்சினில் தோய்த்த பனிநீரை –விஞ்சிடும்  
இன்பம் பெருக எடுத்தே அருந்திட  
என்பில் விளைந்த இதம்.

### கலித்துறை

இதமே இதமே இலக்கியச் செல்வம்  
இவற்றினிலே  
பதமே பதமே பலவகைப் பாக்கள்  
பலமொழிகள்  
எதிலும் இலாத இனிப்பினைத் தந்தாள்  
இலங்குமெழில்  
நுதலாள் பெருமை நுவல்வதில் பெற்றேன்  
நுழைபுலமே.

### விருத்தம்

நுழைபுலம் பெற்றே நுவலுதல் கற்றதில்  
நோக்கும் சிறந்தே நுகர்ந்ததிலே  
தழைத்தலும் கண்டேன் தமிழ்னை மாந்தியே  
தாக்கம் அடைந்து தகைமையுறும்  
உழைப்பிலும் எந்தன் உளந்தனை உந்தியே  
ஹாக்கம் பெருக்கி உரைவரையும்  
பிழைப்பிலும் நின்றேன் பெருஞ்செயல் செய்யும்  
பேர்க்கும் நிகராய்ப் பெயரடைந்தே.



புலவர் தி.வே. விஜயலட்சுமி, எம்.எ.,

ஒதுவதற்கு எளிதாகவும் உணர்வதற்கு அரிதாகவும் இருப்பது திருக்குறள். திருக்குறளைப் படிப்பவர்கள் தாம் உணர்ந்தவற்றைத் தங்கள் அறிவு எல்லைக்கு உட்பட்டு உலகிற்கு எடுத்துரைத்து வருகின்றனர். நூல்களுள் திருக்குறளுக்கு அதிக எண்ணிக்கையில் திறனாய்வு நூல்கள் தோன்றும் பெருமைக்கு வழி வகுத்துள்ளது. திருக்குறளில் பல அதிகாரங்களில் காணப்படும் வினாக்கள் வள்ளுவர் அறமுரைக்கும் திறனுக்கு உரம் சேர்க்கும் வண்ணம் அமைகின்றன.

திருவள்ளுவர் கல்வியின் பகுதியாகக் கேள்வி என ஓர் அதிகாரம் அமைத்துள்ளார். கேட்டு அறிவது கேள்வி. நாம் அறியாத ஒன்றை தக்கவரிடம் கேட்டு அறிவது கேள்வியாகும். இக்காலத்தில் 'கேள்வி' என்பது 'வினா' என்ற பொருள் தரும் சொல்லாயிற்று. ஒன்றை அறிந்து கொள்ளும் நோக்கில் அமைவது என்பதால் இரு சொல்லும் ஒரு பொருளாயின எனக் கொள்ளலாம். தமிழிலக்கணம் வினாவை ஆறு வகையாகக் கூறும். திருவள்ளுவர் தம் நூலில் வினா உத்திகளைப் பல்வேறு நோக்கில் ஆராய்ந்து பார்த்துள்ளார். வினாக்கள் உரையாடலுக்குத் தொடக்கமாக அமைவன. இலக்கியப் புலவர்களின் கைகளில் கருவியாகப் பயன்பட்டிருக்கும் திறன் பலவாகவுள்ளன. வள்ளுவரோ, வினாக்களைப் பல்வேறு வகைகளில் எடுத்தாண்டுள்ளார் என்பதைக் குறள் வழி ஆராய்ந்தால் அறிய முடிகிறது. இலக்கிய இலக்கண மரபில் வினாக்கள், விடை தரும் வினாக்கள், விடை பொதி வினாக்கள், விடை காணும் வினாக்கள் என்ற வகைப்பாட்டில் அமைந்த குற்பாக்களைப் பார்க்கும் போது, திருக்குறளின் நயமும், ஆழமும் கண்டு அளவிலா வியப்பட்டதிரோம். இக்கட்டுரையில் உணர்ச்சிசார் வினாக்கள், திருக்குறளில் வள்ளுவர் எடுத்தாண்டுள்ளவடியச் சுருங்கக் காண்போம்.

### உணர்ச்சிசார் வினாக்கள்:

ஒவ்வோர் இலக்கியத்திற்கும் நான்கு கூறுகளை அடிப்படையாகக் கூறுவர். அவை:- 1. உணர்ச்சி 2. கற்பனை 3. கருத்து 4. வடிவம் என்பன. இந்த நான்கு கூறுகளுள்

முதன்மை வகிப்பது உணர்ச்சி ஆகும். திருக்குறள் அறநாலாக இருப்பினும் அதில் இந்த நான்கு கூறுகளும் அமைந்திருப்பதால் அது அற இலக்கியமாகத் திகழ்கின்றது. உணர்ச்சியை வெளிப்படுத்த வினாக்கள் பயன்படுத்திய முறையை இங்கு பார்ப்போம்.

உணர்ச்சிகள் மெய்ப்பாடுகள் என வழங்குவது தொல்காப்பிய மரபு. உள்ள உணர்வுகள் மெய்யில் வெளிப்படுவதால் அவை மெய்ப்பாடுகள் எனப்படுகின்றன. தொல்காப்பியர் வகுக்கும் எட்டு மெய்ப்பாடுகள்:- "நகையே, அழுகை, இனிவரல், மருட்கை, அச்சம், பெருமிதம், வெகுளி, உவகை என்று அப்பால் எட்டே மெய்ப்பாடென்ப"

என்பது நூற்பா. எட்டு வகை மெய்ப்பாடுகளுக்கும் திருக்குறளில் எடுத்துக்காட்டுகள் அமைந்துள்ளன.

### திருக்குறளில் காணப்படும் எட்டுவகை உணர்வுகள்:

கயவர்களைக் கண்டு என்னி நகைக்கிறார்; வறுமையால் வாடும் ஏழைகளின் துயர் கண்டு வள்ளுவரின் உள்ளம் அழுகின்றது. வலியார் முன் மண்டியிட்டு வணங்கும் சிலர், தம்மை விட எளியோரைக் கண்டதும் சினத்தெழும் சிறுமையைக் கண்டு இழித்துரைக்கிறார். பெண்ணின் பெருமையைக் கண்டு வியக்கிறார். தாங்கி நிற்பதற்குத் தக்க ஆள் இல்லாத குடும்பம் அடியோடு வீழ்ந்து விடும் என்று அச்சம் தெரிவிக்கிறார். மழையின் ஆற்றலைக் காணுமிடத்து பெருமை கொள்கிறார். கேள்விச் செல்வத்தின் சிறப்பை உணராதவர்கள் இறந்தென்ன? இருந்தென்ன? என்று வெகுண்டுரைக்கிறார். ஊலுவகையின் சிறப்பில் உவகை பூத்துப் பாடுகிறார்.

இந்த எண்வகை உணர்வுகள் தோன்றுவதற்கு வினாக்கள் பயன்படுகிறதா? என்று நோக்கின் அதற்கும் விடைகள் வினாக்கள் பக்கமே சார்ந்திருந்தது என்பதை அறிய முடிகிறது. வினாக்கள் கவிதைக்கு உயிராக அமைய வேண்டிய உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தும் உத்திகளாய் விளங்குகின்றன.

வளரும் . . . .



## CHAPTER 3

## BHARATA AS COMPARED WITH HIS OWN BROTHERS AND THE BROTHERS OF OTHER FACILITIES DEFICTED IN THE EPIC

" You are a chiranjeevi ( eternal ) .Go to Rama , dear man , and you could plead moksha for those who die in the battle and also would perform all the rites for us .Further , if it was destined that a thing would happen in a particular way , it would happen as and similarly even if a thing is well protected it will be destroyed if it is destined to die so .There is the man who is as learned as you are " .

Apart from these pairs of brothers, there are some others who have also played their parts

well in the great epic .Notable among those were Indrajit and Atikaya , the sons of Ravana , and sampati and Jataya ,the vulture brothers .

In Yuddha kanda , on the death of Atikaya , Indrajit wept over the loss of his brother , His love towards his brother was so much as he even lamented over the misdeeds of Ravana .He considered that he should have been sent to the war front before atikaya and thus should have saved the life of Atikaya .

கொள்றா ரவரோ கொலைசூழ் கென்ட் கொடுத்தாய் வன்றா ணையர் மானுடர் வன்மை யறிந்தும் மன்னா என்றனும் மென்னெனச் செலவெவலை இற்ற தென்னா நின்றான் நெடி துண்ணி முனிந்து நெருப்புயிர்ப்பான்

Sampati and Jatayu formd an interesting pair of brothers and they were vultures of great

strength and valour .They were the sons of Aruna , the chrioteer of the Sun .once when the two brothers flew near the Sun to show their supremacy in flying , Sampati spread his feathers over Jatayu his younger brother , to protect him from being scorched by the intense heat of the Sun , and in that noble act Sampati lost his wings .

he fell down from the heights and was never able to fly thereafter .Jatayu then became the king of the Vultures in the place of Sampati .Both the brothers have served Rama in their own way .

In Ramayana , brotherhood is treated extensively and on the side of virtue even Guha , Sugrivaand Vibishana have been taken by Rama as brothers of a family and loved them as such .The devotion of Guha moved Ramanwhen the former desired to follow him in his wanderings in the forest .Rama said

முன்புள மொரு நால் வேம் முடிவுள தெனவுன்னா அன்புள வினிநாமோ ரைவர்கள் உளராணோம்

" We were brothers four before and hereafter we are five in all with never ending love between us " .

*To Continue.....*



06.12.2023 புதன்கிழமை அன்று மலர்ந்த உலகத்துமிழ் 209- ஆவது வார இதழ் கண்டு களித்தேன். தமிழ் மணம் வீசிய இந்த இதழை முழுவதுமாக வாசித்து மகிழ்ச்சி கொண்டேன். எப்பவும் போல இப்பவும் சிறப்பான படைப்புகளோடு குறிப்பிட்டுச் சொல்லக்கூடிய அளவிலான கட்டமைப்போடு இதழ் வெளியாகி இருப்பதை குறிப்பிட்டுச் சொல்ல விரும்புகிறேன்.

அச்சு இதழாக இருந்தாலும் சரி... மின்னிதழாக இருந்தாலும் சரி... எல்லாமே இதழ் பணிகள்தான்.

இதழ்ப் பணிகளை நடத்துவது என்பது எவ்வளவு சிரமமானது என்பது நாம் அறியாத ஒன்றல்ல. சிரமங்களோடும் அதே நேரத்தில் சிரத்தையோடும் உலகத்துமிழ் மின்னிதழ் வெளிவருவது என்பது நமக்குப் பெருமையாக இருக்கிறது என்று சொன்னால் அது மிகையல்ல.

சரி... இந்த வார இதழுக்குள் செல்வோம்.

வாரந்தோறும் வெளியாகிக் கொண்டிருக்கும் தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் செயல்களை பிரதிபலிக்கும் பகுதியான கொள்கை விளக்கக் குறிப்பு பகுதியில் அகவை முதிர்ந்த தமிழ்நினர்கள் மற்றும் எல்லைக் காவலர்களுக்கான உதவித்தொகை பற்றிய பதிவு கண்டேன்.

தமிழ்ப் பணிகளில் உள்ளார்ந்த உணர்வோடு செயல்படுகின்ற 58- வயதிற்கு மேற்பட்ட நபர்களுக்கு உதவித்தொகை மாதம் ஒன்றுக்கு ரூபாய் 3500 மற்றும் மருத்துவப்படி ரூபாய் 500 என வழங்கி வருவது சிறப்பான ஒன்றுதான்... தேவையான ஒன்றுதான்.

உதவித்தொகையோடு அவர்களுக்கு பேருந்தில் இலவசமாக பயணம் செய்வதற்கு சிறப்புப் பேருந்து உரிமீம் வழங்கப்படுவதையும் நாம் கூடுதலாக பார்க்க வேண்டும்.

அகவை முதிர்ந்த தமிழ் அறிஞர்களுக்கு உதவித் தொகை வழங்கி வருவது போல எல்லைக் காவலர்களுக்கு மாதம் ஒன்றுக்கு ரூபாய் 5500 மற்றும் மருத்துவ படி ரூபாய் 500 வழங்கப்பட்டு வருவதையும் நாம் இந்த வார இதழில் வாசிக்கக் கண்டோம்.

எல்லைப் பாதுகாப்புப் பணிகளில் தங்களை ஈடுபடுத்திக் கொண்ட அத்தனை பேருக்கும் நமது வீர வணக்கங்களையும் நாம் சொல்லிக் கொள்ள கடமைப்பட்டு இருக்கின்றோம்.

ஆசிரியம் பகுதியில் மிக்ஜாம் புயல் பற்றிய பதிவினைப் பார்த்தோம்



இயற்கையின் கொடுரைத் தாண்டத்திற்கு சென்னை திருவள்ளூர், செங்கல்பட்டு மற்றும் காஞ்சிபுரம் மாவட்ட மக்கள் சிக்கி தவித்துக் கொடுமைகளை நாம் பார்த்தோம்.

மழை என்பது தேவையான ஒன்று... இன்றியமையாத ஒன்று என்பது நமக்குத் தெரியும்

"கெடுப்பதூஷம் கெட்டார்க்குச் சார்வாய்மற் றாங்கே எடுப்பதூஷம் எல்லாம் மழை" என்று வள்ளுவர் பெருமான் மழையின் இரண்டு முகங்களையும் தெரிந்துதான் இப்படி பாடிச் சென்றிருக்கிறார்.

சரியான நேரத்தில்... சரியான விகிதத்தில் பெய்தால் அது மழை.

"சரியில்லாத நேரத்தில்...சரியற்ற விகிதத்தில் பெய்தால்... அது பிழை."

மழைக்கு இது தெரியுமோ... தெரியாதோ...?

சில நேரங்களில் கடுமையான இடர்பாடுகளை தந்து விடுகிறது.

இயற்கையின் சீற்றங்களை எதிர்கொள்ளப் பேரிடர் மேலாண்மைக் குழு ஆற்றி வரும் சிறப்பான செயல்களைப் பாராட்டாமல் நாம் எளிதாக கடந்து விட முடியாது.

சென்னை மற்றும் ஏனைய மாவட்டங்களில் சுமார் 50 சென்டிமீட்டர் முதல் 60 சென்டிமீட்டர் வரை என எதிர்பாராத அளவில் மழை பெய்திருப்பது உண்மை.

மழையின் அளவு சுற்று அதிகமாக இருக்கும் என வானிலை மையம் தெரிவித்திருந்ததால் தமிழ்நாடு அரசும் அதற்குரிய சில முன்னேற்பாடுகளையும் செய்திருந்ததை நாம் மறந்துவிட முடியாது.

மழைக்கு முன்பாக மாண்புமிகு தமிழ்நாடு முதலமைச்சர் அவர்கள் அமைச்சர்கள், அதிகாரிகள் கொண்ட கூட்டங்களை நடத்தி சரியான ஆலோசனைகளை வழங்கி இருப்பதையும் நாம் பார்த்து இருக்கிறோம்.

மழை வருவதற்கு முன்பே பொதுமக்களுக்கு தேவையில்லாமல் வீட்டை விட்டு வெளியே வராமல் இருக்கவும் அந்தியாவசியப் பொருட்களை சேமித்துக் கொள்ளவும் அரசால் பொதுமக்களுக்கு தெரிவிக்கப்பட்டிருந்ததும் உண்மை.

மழையின் அளவு என்பது 24 மணி நோத்தில் அளவற்ற முறையில் பெய்தால் வெள்ளக்காடான சென்னையை நாம் பார்த்தோம்.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . .



## முன்பக்கத் தொடர்ச்சி . . .

அதே நேரத்தில் பேரிடர் மேலாண்மைக் குழுதக்க சமயத்தில் பல நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டு இருந்ததையும் நாம் சொல்லி ஆக வேண்டும்.

இத்தகைய நடவடிக்கையால் சென்னை நகர் பகுதியில் தண்ணீர் ஓரிரு நாளில் வடிந்து விட்டதல்லவா?

இந்த இதழில் முகப்புப் படத்தை முகப்பு படமே அதற்கான சாட்சியாக நாம் பார்க்கலாம்.

சென்னை எல்.ஐ.சி. கட்டிடம் அருகே எந்த அளவிற்கு தண்ணீர் சூழ்ந்து இருந்தது என்பதையும் நாம் நாளிதழ்களிலும் தொலைக்காட்சிகளிலும் பார்த்தோமே...

ஒரு நாளில் அந்த வெள்ளம் வடிந்து காணப்பட்டதையும் இந்த படத்தில் பார்க்கிறோம் இல்லையா?

இந்த படமே இந்த இதழில் முகப்புப் படமாக வந்திருப்பது மிக பொருத்தமான ஒன்றுதான்.

நிவாரணப் பணிகளில் அதிக தீவிரம் காட்டி வரும் அரசின் பணிகளால் மக்கள் இத்துயரங்களில் இருந்து விரைந்து மீள்டும்.

மிகஜாம் புயல் வீசிய அதே காலகட்டத்தில் மத்திய பிரதேசம், ராஜஸ்தான். தெலுங்கானா. சத்தீஸ்கர்.

மிசோரம் ஆகிய ஜந்து மாநில சட்டமன்றத் தேர்தல்களின் முடிவுகளும் புயலாக வீசியதை ஆசிரியம் பகுதியில் பதிவு செய்திருப்பது பொருத்தமானதே.

இந்த ஜந்து மாநில தேர்தலில் மத்திய பிரதேசம், சட்டஸ்கர், ராஜஸ்தான் ஆகிய மூன்று மாநிலங்களில் பாரதிய ஜனதா கட்சியும், தெலுங்கானா மாநிலத்தில் காங்கிரஸ் கட்சியும் ஆட்சியை பிடித்திருப்பதை நாம் அறிவோம்.

மிசோரம் சட்டப்பேரவைத் தேர்தலில் அந்த மாநிலத்தில் எதிர்க்கட்சியாக இருக்கும் ஜோரம் மக்கள் இயக்கம் அபார வெற்றி பெற்று முதன்முறையாக ஆட்சியைக் கைப்பற்றி இருப்பதையும் நமக்கு ஒரு புயல் போன்ற செய்தியாகத்தான் இருக்கிறது.

ஆசிரியம் பகுதியில் அந்தந்த வாரத்தோடு தொடர்புடைய இத்தகைய சிறப்பான பதிவுகளை வெளியிட்டு வருவது சிறப்பே.

அடுத்த பகுதியான அவ்வப்போது பகுதியைப் பார்த்தோம் என்றால் இந்தப் பகுதியில் பஞ்சமின் ஃபிராங்கிளின் என்பவரின் இதழ்ப் பணிகளையும் ஜோப்பிய இலக்கியமாகத் திகழ்ந்த திரு. கோதே என்பவரின் அரிய பணிகளையும் நாம் படித்துத் தெரிந்து கொள்ள முடிகிறது.



வாரந்தோறும் தேன் துளி பகுதியில் சுவையான சின்னச் சின்ன செய்திகள் வெளி வருவதை நாம் பார்த்து வருகிறோம்.

இந்த வாரம் தேன் துளி ஓன்றில் யானை... அதன் அபாரமான சிறப்புகளை, பணிகளை, செயல்களை வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

யானை என்பது ஒரு அழகான மிருகம் என்பதில் மாற்றுக் கருத்து இருக்க முடியாது.

யானையைப் பார்த்த குருடர்கள் என்னென்ன சொன்னார்கள் என்பதையெல்லாம் சின்ன வயதில் பள்ளியில் நாம் படித்திருக்கிறோம் அல்லவா?

இந்த யானை ஒரு நாளைக்கு 10 கிலோ மீட்டர் முதல் 70 கிலோ மீட்டர் வரை நடக்கும் சக்தி வாய்ந்தது என்ற செய்தி நம்மை வியக்க வைத்திருக்கிறது.

இவ்வளவு பெரிய உருவம் கொண்ட யானையால் இவ்வளவு தூரம் நடக்க முடியுமா? என்பது ஒரு மலைப்பான செய்திதான்.

இரண்டாவது துளியில் கலையுலகம் இப்போது கல்வி உலகத்தோடு இணைந்துள்ளது என குறிப்பிட்டு இருப்பது மிகச் சரியான ஒன்றுதான்.

அடுத்த பகுதியாக குறளமுதம் நூலின் தொகுப்பாசிரியர் உரை சிறப்பான ஒன்றுதான்.

வான் புகழ் வளருவரின் சிலை திறப்பு விழா நிகழ்ச்சியில் தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் சார்பாக வெளியிடப்பட்ட குறளமுதம் இதழின் தொகுப்பாசிரியரின் உரை பாராட்டத்தக்க ஒன்றுதான்.

வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம் திரு. செல்லத்தம்பி அவர்கள் ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்-வாழுவும் என்ற இக்கட்டுரையில் சொற்கள் குறித்து சுவைபட சுவையான செய்திகளோடு வாரந்தோறும் எழுதி வருவது நமக்கு பெரும் வியப்பைத் தருகிறது. வழக்கியல் வல்லுநர் பாராட்டவும் தூண்டுகிறது.

பேரினார் பெருமான் அண்ணா அவர்களைப் பற்றி ஆழம் கண்ட அற்புதர்கள் பகுதியில் தமிழறிஞர் ஒளவை நடராசனாரின் பதிவு மிக சிறப்பாக இருந்தது.

"இதுவல்லவா இன்பம்"என்ற தலைப்பில் ஒரு இடத்தில் ஒளவை நடராசன் அவர்கள் பேசிக்கொண்டிருக்கையில் அண்ணா வந்துவிட உடனே "இனி நான் என்ன பேசுவது? அண்ணா வந்துவிட்டார்... இதுவல்லவா இன்பம்" எனச் சுவைபடச் சொல்லிய இடம் மிக ரசிக்கத்தக்க ஒன்றாக நான் பார்க்கிறேன்.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . .



## முன்பக்கத் தொடர்ச்சி . . .

அதற்குப் பிறகு பேசிய பேரினால் அன்னா அவர்கள் "என் அண்ணன் மகன் ஒளவை நடராசன்" என நமது தமிழ்நினருக்கு புகழ் மாலை சூட்டி இருப்பது குறிப்பிடத்தக்க ஒன்று தான்.

குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா

அவர்களைப் பற்றி சக கவிஞர்கள், எழுத்தாளர்கள் பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பே எழுதிய கட்டுரைகளை இன்றைக்கு நாம் படிப்பதற்கு ஏதுவாக பதிவு செய்து வருகின்ற முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் அவர்களின் பணிகள் அபாரமானது.

அந்த வரிசையில் இந்த வாரம் குழந்தை எழுத்தாளர் சங்கச் செயலாளராக விளங்கிய மாயன் என்பவர் 27.04.2002 ஆண்று எழுதிய "என்றும் குழந்தைக் கவிஞர் ஒருவரே" என்ற தலைப்பிலான கட்டுரை படிக்கச் சுவையாக இருந்தது.

அந்த கட்டுரையின் இறுதி வரியான

"எழுத்தாளர்களின் குடும்ப நலனிலும் அக்கறை கொண்ட கவிஞர்" என குழந்தைக் கவிஞர் அழ. வள்ளியப்பா அவர்களுக்கு அவர் சூட்டி இருக்கின்ற வார்த்தை மாலை மிக பொருத்தமான ஒன்றுதான்.

பெரும் பேராசிரியர் திரு.செ.இரா. செல்வகுமார் அவர்களுக்கு உலகத் தமிழ் இதழின் நேயர்கள் சார்பில் வாழ்த்துக்களை இந்த இடத்தில் பதிவு செய்து கொள்கிறேன்.

இப்படி கட்டுரைகள் தோறும் நாம் பார்த்து வருகிற அதே நேரத்தில் பூமஸை பகுதியில் திரு. சுந்தர் அருணாசலம் எழுதிய ஒரு கருத்து இந்த வாரம் என்னைக் கவர்ந்து விட்டது.

"இலக்கியம் ஒரு கால கண்ணாடி"...

ஐயா ஒளவை அவர்களே ஓர் இலக்கியம்.

இவ்வுலகம் அவரிடமிருந்து கற்றுக்கொள்ள நிறைய இருக்கிறது" என்ற "பூமஸை" பகுதியின் வார்த்தைகள் சொல்லத் தக்க ஒன்றாக நான் பார்க்கிறேன்.

"கடந்த வாரம் நான் எழு பெரு வள்ளல்கள் பற்றி படிப்பது அவசியம்... அதற்காக காத்திருப்போம்..." என சொல்லி இருந்தேன்...

அந்த காத்திருப்பை நிறைவேற்றுகின்ற வகையில் இந்த வாரம் வாக்ச் கலாநிதி கி. வா. ஜி.



அவர்களின் எழு பெரு வள்ளல்களில் முதல் வள்ளல் பாரி பற்றிய பதிவு மிக சிறப்பாக இருந்தது.

நற்றாமரைக் கயத்தில் நல்லன்னங்கள் என்ற பகுதியில் ந. தெய்வசுந்தரம் அவர்கள் முனைவர் எஸ். அருள்மொழி அவர்கள் பற்றிய குறிப்பினை அருமையாக பதிவு செய்திருக்கிறார்... வாழ்த்துக்கள்.

"எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே" என்கின்ற பகுதி தமிழ் மொழி மற்றும் தமிழ் ஆளுமைகள் பற்றிய பல சுவையான செய்திகளையும், சம்பவங்களையும் சொல்லிச் செல்கிறது.

முறையான அமைப்புடைய பண்டைய நான்கு இலக்கண நான்கு நூல்களை இந்தப் பகுதியில் நான் தெரிந்து கொள்ள முடிந்தது.

வடமொழி மட்டுமின்றி, இன்னொரு செவ்வியில் மொழிக்கும் இந்தியர்கள் சொந்தக்காரர்கள் என்பது தமிழர்களுக்கு மட்டுமின்றி இந்தியர்களுக்கே பெருமை... என்ற இந்த பதிவு சிறப்பு.

எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே ... என்ற பகுதி இன்னும் பல செய்திகளுக்காக தொடர்டும் .

அடுத்ததாக நிறைய சட்ட சட்டம் வார்த்தைகளுக்கு நாம் உரிய பொருளை சட்டவியல் அகரமுதலி என்கின்ற பகுதியில் பார்த்து, பயன்டைந்து வருகிறோம்.

தமிழினர் ஒளவை நடராசன் அவர்களின் மறைவு குறித்தான் தமிழ் ஆளுமைகளின் இரங்கல் குறிப்பு இந்த வார இதழிலும் தொடர்ந்து இருக்கிறது... வாரந்தோறும் ஐயா ஒளவை நடராசன் அவர்களுக்கு நாம் புகழ் வணக்கம் செலுத்தி வருகிறோம்.

33 -பக்கங்கள் உடைய 209- ஆவது உலகத்தமிழ் மின்னிதழ் வழக்கம் போல சிறப்பான பகுதிகளோடு வெளியாகி இருப்பது மகிழ்ச்சி...

காத்திருப்போம் 210-க்காக ...

சந்திப்போம்.

நன்றி.

**கவிஞர் பேரா.**  
நிறுவநர்/தலைவர், பொதிகைத் தமிழ்ச் சங்கம்,  
திருநெல்வேலி. 8903926173.  
pothigaitamilsangam@gmail.com  
www.pothigaitamilsangam.in



06.12.23 உலகத்தமிழ் 209 சென்னையின் சாலை கடல் போல் காட்சி தரும் முகப்புப் படம்.

அகவை முதிர்ந்த தமிழறிஞர்கள், எல்லைக் காவலர்கள் மற்றும் அவர்தம் மரபுரிமையருக்கும் தமிழக அரசு வழங்கும் உதவித்தொகை பற்றிக் கொள்கை விளக்கக் குறிப்பில் இருந்து அறியலாம்.

"இயற்கைச் சீற்றங்களும் இரண்டு ஆறுதல்களும்" கட்டுரையில் ஆசிரியர் மழை வெள்ளப் பாதிப்பு மற்றும் சுரங்கத்தில் சிக்கிய 41 தொழிலாளிகள் நன்முறையில் மீட்கப்பட்ட செய்தியையும் எழுதியுள்ளார். சென்னை மக்களும் மழையின் பாதிப்பிலிருந்து மீள அரசு விரைந்து பணியாற்ற வேண்டும்.

பெஞ்சமின் பிராங்கினின், கோதே என்ற சொல்வளமும் பன்முக ஆற்றலும் வாய்ந்த இரண்டு அறிஞர்கள் அறிமுகம் அருமை.

தேன்துளி 1 யானையைப் போல யானை பற்றிய தகவல்கள் பிரம்மாண்டம்.

தேன்துளி 2 கலையுலகம் கல்வி உலகத்தோடு இணைந்து பிரம்மாண்டமாக வளர்ந்து வருவதைச் சொல்கிறது.

ஒரே பொருளை உணர்த்தும் பல ஆங்கிலச் சொற்களை எடுத்துக் காட்டுகிறார் திரு. செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா அவர்கள்.

ஆழம் கண்ட அற்புதர்கள் தொடரில் அறிஞர் அண்ணாவடனான தம் அனுபவத்தையும் அரசு அலுவலக நடைமுறைகளையும் சுவையாக எழுதியுள்ளார் ஓளவை நடராசன் அவர்கள்.

செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான் அவர்கள், 'பதிகங்களைப் படியுங்கள்' தொடரில், "உலகிலேயே உயிருடன் இருக்கும் போதே கண்

தானம் செய்தவர் கண்ணப்பர்" என்று சிறப்பித்துக் கூறுகிறார்.

பொருளுடைமை வாழ்க்கையன்று; அதன் பயன் கொள்ளும் அறிவுடைமையே வாழ்க்கை என்பதால் அளவறிந்து வாழாதான் வாழ்க்கை என்ற குறளை வள்ளுவர் இயற்றினார் என்கிறார் மூதறிஞர் வ.சுப.மாணிக்கனார்.

வாகீச் கலாநிதி கி.வா.ஜி.அவர்கள் வள்ளல் பாரி கதையைக் கூறுகிறார்.

முனைவர் வா.செ.குழந்தைசாமி அவர்கள் செம்மொழிச் சிந்தனையாக, 'வட மொழி இலக்கியங்கள் ஏற்கதாழ இருநூறு ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே மொழிபெயர்க்கப்பட்டன.

இந்த வாய்ப்பு பழந்தமிழ் இலக்கியங்களுக்கு இருபதாம் நூற்றாண்டில் தான் கிடைத்தது' என்கிறார்.

மேலும் செம்மொழித் தமிழாய்வு மத்திய நிறுவனத்தின் பணிகள் பற்றி விளக்குகிறார்.

நன்று.

சட்டவியல் அகரமுதலியில், ஆங்கில எழுத்து C – யில் தொடங்கும் பத்துச் சொற்கள், தமிழ் விளக்கங்கள் அமைந்துள்ளன.

ஓளவை நடராசன் புகழ்வணக்கம் நிறைவாக அமைந்துள்ளது. மகிழ்ச்சி.





## வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

பாரி . . .

பாரிவள்ளலின் உயர்ந்த பண்புகளில் ஈடுபட்டார் புலவர். அவனுடைய கொடைத்திறத்தைக் கண்டு வியப்படைந்தார். அவனுடைய குணங்களை அருமையான பாடல்களால் பாராட்டினர்.

பற்முப் நாட்டில் அடர்ந்த காடுகளும் இருந்தன. பாரிவேள் அவ்வப்போது தன் நாட்டு மக்களைக் கண்டு அளவளாவி விட்டு வருவான். மலையின்மேல் உள்ள மலைவளத்தைக் கண்டு மகிழ்வது போலவே கீழே உள்ள காட்டு வளத்தையும் கண்டு களிப்பான்.

இருநாள் காடு அடர்ந்த ஓரிடத்திற்குச் சென்றான் பாரி. காட்டினிடையே தேர் செல்லுதற்கு ஏற்ற வழிகள் இருந்தன. அன்று அவன் தேரிலே தான் சென்றான். தேர்ப்பாகன் அதை ஒட்டிச் சென்றான். பல இடங்களைப் பார்த்துவிட்டு மீண்டும் வந்தான், அப்போது பிற்பகல் வேளை, கதிரவன் மேல் திசையில் இறங்கிக் கொண்டிருந்தான். பற்முப் மலையின் அடிவாரத்தை நோக்கித் தேர் போய்க் கொண்டிருந்தது. அப்போது திடீரன்று அந்த வள்ளல், “தேரை நிறுத்து” என்று கூவினான். இரு பக்கங்களிலும் உள்ள இயற்கை வளத்தை அவன் பார்த்துக் கொண்டே வந்தான்; ஆதலின் தேர் மெல்லத்தான் போய்க்கொண்டிருந்தது. இப்போது, தேரை நிறுத்து. என்று அவன் சொல்லவே பாகன் நிறுத்தினான்.

பாரிவள்ளல் தேரிலிருந்து இறங்கினான். அங்கே அருகில் ஒரு மூல்லைக்கொடி வளர்ந்திருந்தது; இளங்கொடியாக இருந்தது. நிறைய அரும்பு கொத்துக் கொத்தாக விளங்கியது. மாலை நேரம் வந்தால் அத்தன அரும்புகளும் மலர்ந்து மணக்கும். தளதளவென்று வளர்ந்திருந்தது மூல்லைக்கொடி. ஆனால் அது பற்றுக்கோடு ஒன்றும் இல்லாமல் காற்றில் அசைந்து கொண்டிருந்தது. தளர்ந்தை பழகும் குழந்தை தட்டுத் தடுமாறி வந்து கீழே விழும் நிலையில் இருப்பதுபோல அது தளர்ந்து ஆடியது. குருடன் ஒருவன் கால் தளர்ந்து எதையேனும் பற்றிக் கொள்வதற்காக நாலு பறமும் வெறும் வெளியைக் கையால் துழாவுவது போல அது அசைந்தது. மெல்லிய காற்றில் அது திருப்பித் திருப்பி அசைந்தது. சிறிது காற்றுப் பலமாக அடித்தால் போதும்; அது ஒடிந்து



விழுந்துவிடு மென்று தோன்றியது. அது அங்கும் இங்கும் அசைகிறதைப் பார்த்தால், வழியில் போகிறவர்களை “எனக்கு ஒரு பற்றுக்கோடு தரமாட்டீர்களா?” என்று கேட்பது போல இருந்தது.

கொழு கொம்பு இல்லாமல் அந்தக் கொடி தளர்வதைக் கண்டான் பாரி. மக்கள் வறுமையினாலோ பசியினுலோ பிணியினாலோ தளர்வதைக் கண்டால் அவன் மனம் பொறுப்பதில்லை; உடனே உதவி செய்ய முற்படுவான். பிறகு பார்த்துக் கொள்ளலாம் என்னும் இயல்பே அவனிடம் இல்லை. கையில் எது கிடைத்தாலும் அதை அப்போதே கொடுத்துவிடும் வேகம் உடையவன். மக்களிடம் மாத்திரமா இந்த அன்பு? விலங்கினங்கள் துண்பற்றாலும், பறவைகள் வருந்தினாலும் அவன் சும்மா இருப்பதில்லை. அவற்றின் வருத்தத்தைப் போக்க ஏதாவது செய்ய முற்படுவான். அவன் உள்ளம் கருணைமயமானது.

அத்தகையவன் கண்ணில் பற்றுக் கோடின்றிப் பதை பதைத்து நிற்கும் மூல்லைக் கொடிப்பட்டது. அது இயங்காது; வாய் பேசாது. ஆனாலும் உயிர்க் கூட்டங்களில் ஒன்று; ஓரறிவுடைய உயிர் அது. எல்லா உயிர்களுக்கும் கருணை காட்டும் பாரியின் உள்ளம் அந்த உயிரைக் கண்டும் இரங்கியது. அதன் தளர்ச்சி கண்டு மனம் நெகிழிந்தான். அதனைப் படரவிடப் பக்கத்தில் மரம் இல்லை. இருந்தால் அதுவே பற்றிக் கொண்டிருக்குமே! யாரேனும் உழவனாக இருந்தால் எங்காவது போய் ஒரு மூங்கிலைத் தேடிக் கொண்டந்து நட்டு அந்தக் கொடி படரச் செய்வான். பாரிக்கு அந்த யோசனை தோன்றவில்லை. மூல்லைக் கொடியின் தளர்ச்சியை உடனே போக்க வேண்டும். என்ன செய்வது? இப்போது அவனும் அந்தக் கொடியைப் போலப் பதைபதைத்தான். பளிச்சென்று அவனுக்கு ஒரு யோசனை தோன்றியது. பாகனை அழைத்துத் தேர்க் குதிரைகளை அவிழ்த்து ஒட்டிவிடச் சொன்னான். பிறகு தேரை இழுத்து அந்தக் கொடிக்கருகில் கொண்டு வந்து நிறுத்தச் சொன்னான்; தானும் ஒரு கை கொடுத்தான். அருகில் நின்ற தேரின்மேல் அந்தப் பூங்கொடியை எடுத்துவிட்டான். அப்போது அவனுக்கு உண்டான இன்பத்தை எப்படிச் சொல்வது?

வளரும் . . .



ந. தெய்வசுந்தரம்

5

## பேராசிரியர் க.ப. அறவாணன் (1941)

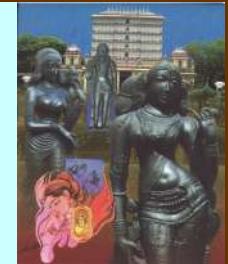
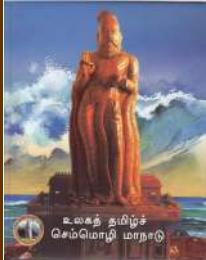
தமிழுலகம் நன்கு அறிந்த ஆய்வாளர். இலக்கியம், மொழி, மானுடவியல், வரலாறு என்று பல துறை அறிவுகளைக் கொண்ட தனிச் சிறப்பு வாய்ந்த ஒரு பேராசிரியர். நெல்லை மாவட்டத்தில் கடலங்குடி என்ற ஊரில் பிறந்தவர். தமிழில் பி ஓ எல், எம்.எ., எம்.வி.டி., முனைவர் ஆகிய பட்டங்களையும் மானுடவியல் போன்ற பிற துறைகளில் பட்டயங்களையும் பெற்றவர். கேரளப் பல்கலைக் கழகத்தில் முதுகலை தமிழ் படிக்கும்போது, பெரும் பேராசிரியர் வி.அய். சுப்பிரமணியம் அவர்களுக்கு மிகவும் பிடித்த மாணவரானார். சென்னைப் பல்கலைக் கழகத்தில் எம்.வி.டி. பட்டத்திற்காக இவர் நன்னால்பற்றி ஆய்வு மேற்கொண்டார். சென்னைப் பல்கலைக் கழகத் தமிழ்த்துறையில் பகுதிநேர ஆய்வாக, தொல்காப்பிய உரையாசிரியர் பற்றிய ஆய்வை மேற்கொண்டு முனைவர் பட்டம் பெற்றார். முதலில் நெல்லை மாவட்டத்தில் உள்ள செந்தமிழ்க் கல்லூரியில் பணியில் இணைந்தார். பின்னர் பாளை தூயசவேரியர் கல்லூரி, பச்சையப்பன் கல்லூரி, சென்னை வையோலா கல்லூரி, புதுவை நடுவண் பல்கலைக் கழகம் ஆகியவற்றில் பேராசிரியராகவும் துறைத்தலைவராகவும் பணியாற்றினார். 198–2001 ஆம் ஆண்டுகளில் திருநெல்வேலி மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக் கழகத்தின் துணைவேந்தராகப் பணியாற்றினார். சில ஆண்டுகள் மேற்காப்பிரிக்கச் செனகல் நாட்டுத் தக்கார் பல்கலைக் கழகத்தில் மானுடவியல் ஆய்வாளராகப் பணியாற்றியுள்ளார். திராவிடர்களுக்கும் ஆப்பிரிக்கர்களுக்கும் இடையில் ஒற்றுமைகளைக் கண்டறியும் ஆய்வை அங்கு மேற்கொண்டார். 60-க்கும் மேற்பட்ட ஆய்வு நூல்களை வெளியிட்டுள்ளார். ‘அற இலக்கியக் களஞ்சியம் –



ஆறு தொகுதிகள்’, ‘தொல் தமிழர் காலம் முதல் ஐரோப்பியர் காலம் வரை தமிழ்நாட்டு வரலாற்றை மிகச் சிறப்பாக எழுதியுள்ளார். ‘சௌர்களின் தமிழிலக்கணக்கொடை’, ‘தொல்காப்பியக் களஞ்சியம்’, ‘கவிதை – கிழுக்கும் மேற்கும்’, ‘தமிழரின் தாயகம்’ ‘தமிழ்ச்சமுதாய வரலாறு’, ‘தமிழ் மக்கள் வரலாறு’ போன்ற பல துறைகளிலும் நூல்கள் படைத்துள்ளார். இவருடைய ஆய்வுகள் எல்லாம் சமூகவியல், மானுடவியல் நோக்கில் அமைந்துள்ளன. தொடக்க காலத்தில் ‘ஒளி பரவட்டும்’ என்ற ஒரு கவிதை நூலையும் எழுதியுள்ளார். சிறந்த நூல்களுக்கான தமிழக அரசு பரிசுகளை மூன்று தடவைகள் பெற்ற ஒரு சிறந்த ஆய்வாளர். 1986 – இல் சிறந்த பேராசிரியருக்கான விருது பெற்றார். இவரது ‘தமிழர் அடிமையானது ஏன்’ என்ற ஆய்வு நூலுக்கு ‘சி.பா.ஆதித்தனார் இலக்கியப் பரிசு ‘ அளிக்கப்பட்டுள்ளது. 2007–இல் தமிழக அரசு இவருக்கு ‘திருவள்ளுவர் விருது’ அளித்துச் சிறப்பித்தது. 2010 –இல் ‘கு.சின்னப்பாரதி விருது’ தமிழ் ஆய்வுக்காக இவருக்கு வழங்கப்பட்டது. பல ஆண்டுகள் இந்தியப் பல்கலைக் கழகத் தமிழாசிரியர் மன்றத்தின் செயலாளராகப் பணிபுரிந்து, பல மாநாடுகளை வெற்றிகரமாக நடத்தியுள்ளார். இஸ்லாமியத் தமிழிலக்கியக் கழகத்தின் உறுப்பினராகவும் செயல்பட்டு வருகிறார். ‘அறவாணன் அறக்கட்டளை’ என்ற ஒன்றை உருவாக்கி, ஆண்டுதோறும் ‘அனைத்துலகச் சாதனையாளர் விருது’ , ‘அனைத்திந்தியச் சாதனையாளர் விருது’ , ‘என்ற இரண்டு விருதுகளை வழங்கிவருகிறார். இவரது துணைவியார் முனைவர் தாயம்மாள் அறவாணன் அவர்களும் தமிழ்ப் பேராசிரியை ... சிறந்த ஆய்வாளர்.

வளரும் . . . .

# எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே!



13

## செம்மொழி வரையறைகளும் தமிழும்

முனைவர் கா. சிவத்தம்பி

(முக்கிய முன் குறிப்பு : இதே விடயம் பற்றி அண்மையில் திரு. முத்து என்பவர் என்னுடன் செம்பத் நேர்காணலின்பொழுது செம்மொழியாகத் தமிழ் என்ற கருதுகோளை நன்கு விவரித்து ஆராய்ந்துள்ளேன். எனவே இக்கட்டுரையைப் பொறுத்தவரையில் குறிப்பிட்ட அப்பகுதியினைச் சிறிய மாற்றங்களுடன் தருவது பொருத்தமாகவிருக்கும் என்ற நினைப்பில் அவ்வாறு செய்துள்ளேன். இவ்விடயம் பற்றிய ஆய்வுகள் இப்பொழுதுதான் தொடங்கியுள்ள படிமினால் அந்த நேர்காணலில் கொடுத்த விடயங்களை அப்படியே எழுதினால் அது கூறியது கூறலாகும். எனவேதான் அந்த நேர்காணலில் வரும் இக் கட்டுரைக்கியைந்த பகுதியினை மீத தருகிறேன்.)



செம்மொழி என்ற சொல் இன்று Classical language என்பதற்கான மொழிபெயர்ப்பாகக் கொள்ளப்படுகிறது. இம்மொழி பெயர்ப்பு இந்திய ஆட்சி அமைப்புச் சட்டத்தில் Classical language எனச் சமற்கிருதம், அரபு, உருது போன்ற மொழிகள் பற்றிக் குறிப்பிடும்பொழுது பயன்படுத்தப்பட்ட சொல்லாகும். தமிழக முதல்வர் கலைஞர் மு. கருணாநிதி அவர்களது முயற்சியின் காரணமாக மத்திய அரசு நிலையிலும் தமிழ் Classical language ஆக (செம்மொழியாக) ஆக்கப் பெற்றது. இப்பொழுது உலகின் Classical languageகளுள் ஒன்று என்ற கருத்தில் தமிழ் குறிப்பிடப்படுகின்றது.

இங்குக் கிளம்பும் மிகப் பிரதானமான பிரச்சினை செம்மொழி என்பது Classical languageஐக் கருதுமா என்பதே. செம்மொழியென்ற சொற்றொடர் செம்மையான மொழியென்றதன் குறுக்க வடிவமாகும் (செந்தமிழ்). இன்று செம்மொழியென்றும் சொல் Classical language என்பதனைக் கருதப் பயன்படுத்தப்பட்டாலும் தமிழ் வெள்சிகளில் அக்கருத்துத் தரப்படவில்லை. அங்குத் தரப்படும் கருத்துகள் பின்வருமாறு:

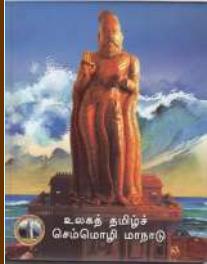
செம்மொழி என்பது நல்வார்த்தை, தொகையில்லாத ஒரு மொழி என்பதாகும். ஆனால், இப்பொழுது செம்மொழி என்னும் பதம் Classical language என்பதற்கான மொழி பெயர்ப்பாகக் கொள்ளப்படுகின்றது. உங்கள் வினாவிற்கான விடையை இரண்டு நிலைப்படுத்திக் கூற விரும்புகிறேன். முதலில் செம்மொழி Classical language என்னும் எண்ணக் கருத்துப் பற்றிய சிற்றாய்வாகவும், அடுத்தது கிரேக்க, இலத்தீன், ஈப்ரு மொழிகளைச் சுற்பிடுவது போல தமிழையும் குறிப்பிடலாமாவென்பது பற்றியதுமாகும். தமிழ் வெள்சிகளில் செம்மொழியெனும் தொடருக்குத் தரப்பட்ட கருத்துகளுள் இக்கருத்துகள் வரவில்லையென்பதும் முக்கியமாகும்.

இன்று செம்மொழியென்றும் தொடர் Classical language என்ற கருத்துப்படப் பயன்படுத்தப்படுகின்றது. இடுகுறிப் பெயராக அன்றேல் காரண இடுகுறிப் பெயராக நாம் சில கலைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி வருகிறோம் என்பது உண்மையெனினும் தமிழின் இந்திய நிலை அந்தஸ்தையும் உலகநிலை அந்தஸ்தையும் குறிப்பிடப் பயன்படுத்தப்படுகின்ற சொற்றொடரில் கருத்து மயக்கமில்லாதிருப்பது அத்தியாவசியமாகும்.

இப்பின்புலத்திலே உலகின் Classical language என ஆங்கிலத்திலே குறிப்பிடப் பெறும் மொழிகள் பற்றி நோக்குவோம்.

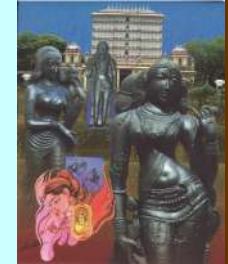
முதலில் இத்தொடர் உண்மையில் Classical language என்பதிலும் பார்க்க Classical Civilization என்று சொல்வது மரபு. உண்மையில் கிரேக்க, உரோம நாகரிகங்களையே மேல்நாட்டு மரபில் Classical Civilization என்று கொள்ளுவர்.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . . .



## எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே!

13



### செம்மொழி வரையறைகளும் தமிழும் . . .

மேல்நாட்டு நாகரிகம் இவ்விரண்டு மொழி இலக்கியம், கலைகள், பண்பாடு ஊடாகவே உருவாகிறது. ஆனால், இப்பொழுது Classical language என்னும் தொடர் சற்று அகலப்படுத்தப்பட்ட கருத்தினையுடையதாகக்

காணப்படுகின்றது. இவ்வழி நோக்கும்பொழுது உலகின் Classical language ஆகக் கிரேக்கம், இலத்தீனுக்கு அப்பாலே Hebrew, சீனம், சமற்கிருதம் ஆகிய மொழிகளையும் சேர்த்துச் சொல்லுதல் மரபாகிவிட்டது.

இந்திய மரபில் சமற்கிருத மேலாண்மைவாதிகள் சமற்கிருதத்தைச் சேர்த்துக் கொண்டாலும் உலகநிலையில் அறிஞர்கள் கிரேக்கம், இலத்தீன், Hebrew, Classical language எனக் கொள்வர். காரணம் இவை இன்றும்

பேசப்படுவனவாக, வழக்கிலுள்ள மொழிகளாக உள்ளன . கிரேக்கம் நவீன கிரேக்கமாகத் தொடர்கிறது. இவற்றிடையே கால வேறுபாடு உண்டெனினும் மொழித் தொடர்ச்சியமைப்பில், மொழிப் பயன்பாட்டுநிலையில் நிச்சயமானதொரு தொடர்ச்சி நிலையைக் காணலாம். சீனத்திற்கும் அந்தகையதொரு தொடர்ச்சி நிலை உண்டு.

இக்கட்டத்திலே Classical language என்னும் தொடருக்கான மேலுமொரு விளக்கத்தையும் அடுத்து அதற்குப் பொருத்தமான தமிழ்ச் சொற்றெராட்டரையும் நோக்குவோம். Hebrew இஸ்ரேலின் உத்தியோகபூர்வ மொழியாகும். இவ்வாறு நோக்கும்பொழுது Classical language என்பதற்கு மூன்று முக்கியப் பண்புகள் இருக்க வேண்டுமென்று கொள்ளலாம்.

(அ) தொன்மை

(ஆ) தொடர்ச்சி

(இ) செழுமை வளம்

மேலே குறிப்பிட்ட சமற்கிருதம் தவிர்த்த நாலு மொழிகளும் இன்றும் ஏதோவொரு வகையில் பேசப்படுகின்றன.

சமற்கிருதமெனும் சொல்லின் கருத்து நன்கு

செய்யப்பட்டுள்ளதென்பதாகும். இது உண்மையில் பேச்சு வழக்கு நிலையில் பயன்படுத்தப் படுவதில்லை.

வடமொழியாளர் சாதாரணமாகப் பேசும் மொழிகளைப் பிராக்கிருத மொழிகள் என்பர். சமற்கிருதம் இந்து சமயச்

சடங்குகளில் இடம் பெறும் மொழியெனினும் அதனைப் பேச்சு மொழியாகக் கொண்ட எவரும் இலர். ஆனால், சமற்கிருத நாடகங்களில் சமூக உயர்நிலையிலுள்ள பாத்திரங்கள் சமற்கிருத மொழியில் பேச மற்றைய பாத்திரங்கள் பிராக்கிருத மொழிகளிற் பேசுவர்.

இந்திய ஆட்சியமைப்பு நிலையில் சமற்கிருதம் Classical language ஆகக் கொள்ளப்பட்டமைக்குக் காரணம் இந்திய வைதீக நாகரிகத்தின் ஊற்றாக இருப்பதாலாகும். சமற்கிருத வளர்ச்சியிலும் இரு நிலைகளைக் குறிப்பிடுவர்.

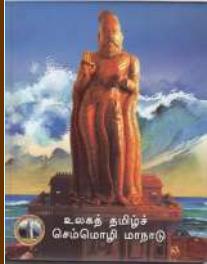
(அ) Vedic Sanskrit

(ஆ) Classical Sanskrit

இந்த Classical language மொழி நடையிலேதான் காளிதாசன் போன்ற பெரும் புலவர்கள் எழுதியுள்ளனர். தமிழ் இலக்கணத்தில் சமற்கிருதம் என்று குறிப்பிடப்படாமல் வடமொழியென்ற பதமே பயன்படுத்தப்படுவதைக் காணலாம். இதற்குக் காரணம் சமற்கிருதம், பாலி ஆகிய இரண்டு மொழிகளையும் குறிக்க வடமொழி என்னும் சொல் பொதுவானதாகும்.

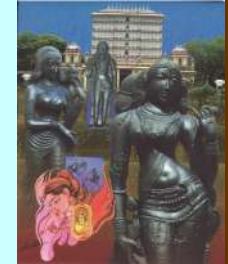
இந்த Classical languageக்குரிய தொன்மையும் தொடர்ச்சியும் சமற்கிருதத்திற்கு இல்லை. இனித் தமிழை எடுத்துக் கொள்வோம். தமிழ் திராவிட மொழிக் குடும்பத்தைச் சார்ந்தது. இன்றைய மொழியறிவு நிலையின்படி தமிழைத் தென்திராவிட மொழிகளுக்கான (South Dravidian language) முதன்மை உதாரணமாகக் கொள்வர். இத்தென் திராவிட மொழிகளுள் கன்னடம், துளு, மலையாளம் போன்றவை வரும். தெலுங்கு மத்திய திராவிட மொழி (Central Dravidian language) என்று கொள்ளப்படுகிறது. இவற்றுள் தமிழின் முதன்மையை நோக்குவோம். அனைத்திந்திய மட்டத்தில் இன்று பேசப் பெறும் மொழிகளுள் தமிழே தொன்மையும் தொடர்ச்சியுமின்றி மொழியாகும்.

தொடர்ச்சி அடுத்த பக்கம் . . . .



## எத்திசையும் புகழ் மணக்கும் தமிழே!

13



### செம்மொழி வரையறைகளும் தமிழும் . . .

பண்டை தமிழின் எழுத்து வழக்குபற்றிப் பேசும் பொழுது கி.மு. 3ஆம் நூற்றாண்டுக்குரிய பிராமிக் சாசனங்களை உதாரணம் காட்டுவர். ஆனால், தமிழ் மொழியோ நீண்டகாலம் பேச்சு வழக்கிலிருந் திருத்தல் வேண்டும்.

இந்தியாவின் பெருங்கற்படைப் பண்பாடு (Neolithic Culture) ஏறத்தாழ கி.மு. 700–1000 ஆண்டுகள் என்பர். அப்பண்பாடு உள்ள இடங்களில் தமிழ் காணப்படுவதாகச் சிலர் கூறுவர். இன்னுமொரு முக்கியத் தகவல் திராவிடத்தின் பழையமையை ஆராய்ந்த பேராசிரியர் தொமஸ்பரோ வேத சமற்கிருதத்தில் திராவிடச் சொற்கள் பல காணப்படுவதாகவும் அடுத்து வரும் சமற்கிருத வளர்ச்சியில் அவை படிப்படியாகக் குறைவதாகவும் எடுத்துக் கூறியுள்ளார். இவ்வாறு வடபகுதியில் பேசப்பட்ட திராவிட மொழிகளின் எச்சசொச்சமாக Brahui என்னும் மொழியைக் காணலாம்.

இலக்கியங்களைப் பொறுத்தவரையில் இருக்கு வேதம் ஏறத்தாழ குறைந்தபட்சம் கி.மு. 1000–1800

ஆண்டுகளுக்குரியதாகக் கொள்ளப்படல் வேண்டும். அத்தகைய தொன்மை நிலைப்பட்ட தமிழ் இலக்கியச் சான்று இருப்பதாகத் தெரியவில்லை. எம்மிடம் இப்பொழுதுள்ள தமிழ் இலக்கியச் சான்று சங்ககாலம் எனக் குறிப்பிடப் பெறும் ஏறத்தாழ கி.மு. 250 – கி.பி.100 என்ற காலத்துக்குரியதென்பர்.

ஆனால், இந்தக் காலத்துக்குரிய இலக்கியங்களைப் பார்க்கும்பொழுது அவை மிகவும் செம்மையான செழுமையான இலக்கியப் பாரம்பரியம் ஒன்றின் அடிப்படையிலே தோன்றியுள்ளனவென்பது தெரியவரும். புராதனத் தமிழ்க் கவிதை இயற்கைச் சூழலால் தீர்மானிக்கப்பட்டதென்பது திணைக் கோட்பாட்டின் மூலம் தெரியவருகிறது. இப்பாடல்களினுடே இலியட், ஒடிசி போன்ற கதைப் பாடல் போன்ற எதுவும் காணப்படவில்லை.

ஆனால், அவ்வாறு இருந்திருப் பதற்கான சாத்தியப்பாடு உள்ளனவென்று கைலாசபதி வாதிடுவார்.

இந்திய நிலையில் தமிழின் மிக முக்கியமான சிறப்புகள் யாவையெனின் தொன்மையான இலக்கியங் களைக் கொண்டுள்ளமை மாத்திரமல்லாமல் அது இன்றும் வழக்கு மொழியாக வள்ளுமையாகும். இதற்கு மேலாகத் தமிழுக்கு இன்று ஒர் அனைத்துலகப் பரிமாணமும் வந்துவிட்டது. சிங்கப்பூர், மலேசியா, தென்னாப்பிரிக்கா, ரெய்னியோன் போன்ற நாடுகளில் தமிழுக்கோர் அந்தஸ்து உண்டென்று குறிப்பிடல் வேண்டும். சிங்கப்பூர், மலேசியா ஆகிய நாடுகளைத் தவிர்த்த நாடுகளில் வளரும் தமிழிலக்கியம் இல்லை.

இப்பொழுது தங்கள் வினாவிற்கு வருவோம். இத்தகைய தகுதியினைப் பெற்று உள்ள மொழியொன்றினை உலகின் செம்மையான மொழிகளுள் ஒன்றாக மாத்திரமல்லாமல் தொல்சீர் மொழியாகவும் கொள்வதில் தவறே இல்லை.

Classical language என்பதற்குச் செம்மொழிகள் என்பதிலும் பார்க்க, 'தொல்சீர் மொழிகள்' என்பதே பொருத்தமானதாகும். தூர்திர்ஷ்டவசமாக உலக நிலைப்பட்ட மொழியில் இலக்கிய ஆய்வு நிலைகளில் இவை முதன்மைப்படுத்தப்படவில்லை. ஒன்றில் தமிழைக் குறைத்து மதிப்பிடுவார்கள். அல்லது மிகைப்பட மதிப்பிடுவார்கள். மேலே கூறப்பட்டவாறு மொழி இலக்கிய வரலாற்றுப்படைகளிலே தமிழின் இடம் நன்கு கணிக்கப்படல் வேண்டும்; பேணப்படல் வேண்டும்.

நிறைவாக Tamil As a Classical language என்பதனைத் தொல்சீர் மொழிகளுள் ஒன்றாகத் தமிழ் என்றே மொழி பெயர்த்தல் வேண்டும். அதாவது செம்மொழி என்பதிலும் பார்க்க தொல்சீர் மொழியென்பதே பொருத்தமானதாகும்.

**வளரும் . . .**

# சட்டவியல் அகரமுதலி!

English-Tamil Legal Glossary

Dr. Marco A. Fiola

Department of Languages, Literatures and Cultures

Ryerson Law Research Centre, Ryerson University

14

**101) case management master –** வழக்கு நிர்வாகத் தலைவர் – குடியியல் வழக்குகளை நிர்வகிக்க நீதிபதிகளுக்கு உதவுபவர். பிரேரணைகள், வழக்குகள், தீர்வுக்கான கலந்துரையாடல்களுக்கு தலைமை தாங்குபவர்.

**102) cause (just ~) –** சரியான காரணம் – ஒரு குறிப்பிட்ட சூழ்நிலையில் ஒருவரின் நடத்தையை மதிப்பிட யன்படுத்தப்படும் நியாயப்பாடுகளின் அளவுகோலைக் குறிக்கும். ஒருவர் சரியான காரணத்துடன் நடந்து கொள்வாரானால், அவரது நடவடிக்கைகள் நியாயமான முறையில், முழு நேர்மையின் அடிப்படையில் அமைந்திருக்கும். ஒவ்வொரு வழக்கிலும் தரவுகளை பரிசீலிப்பதன் மூலம், சரியான காரணம் பின்பற்றப்பட்டுள்ளதா என நீதிமன்றம் தீர்மானிக்க வேண்டும்.

**103) cause of action –** செயல்முறைக் காரணி – ஒரு நபர் இன்னொரு நபருக்கெத்திராக நீதிமன்றிடமிருந்து தீர்வு பெறுவதற்கு வழிவகை செய்யும் ஒரு சந்தர்ப்பம்.

**104) caveat –** எச்சரிக்கை முன்னறிவிப்பு – லத்தீன் மொழியில் எச்சரிக்கை என பொருள்படும் எச்சரிப்பான வார்த்தைகள்

**105) certificate –** சான்று ஆவணம் / சான்றிதழ் – ஒரு தரவை அல்லது நீதிமன்ற தீர்ப்பை வலியுறுத்தும் ஆவணம்

**106) certificate of appointment of estate trustee with a will –** உயில் அறங்காவலர் பொறுப்பில் நியமனச் சான்றிதழ் – உச்ச நீதிமன்றம் ஒன்றினால் வெளியிடப்படும் சட்ட ஆவணம் நீதிமன்றில் சமர்ப்பிக்கப்பட்ட உயிலே இறந்தவரது இறுதி உயில் என்பதை உறுதிப்படுத்தும். அத்துடன் அந்த உயிலில் மரணச் சொத்துப் பொறுப்பாளராக பெயர்

குறிக்கப்பட்டவர் இறந்தவரின் சொத்துக்களைப் பராமரிப்பதற்கான அதிகாரத்தைக் கொண்டுள்ளார் என்பதையும் உறுதிப்படுத்தும். பொதுவாக \*“இறப்பாவணச் சான்றிதழ்” அல்லது – விருப்புறுதிச் சான்றிதழ் என குறிப்பிடப்படும்.

**107) certificate of appointment of estate trustee without a will –** உயில் அறங்காவலரை பொறுப்பில் விடும் சான்றிதழ் – ஒரு நபர் உயில் இல்லாமல் இறக்கும்போது, இறந்தவரது சொத்துக்களை பராமரிக்கும் அதிகாரத்தை தெரிவுசெய்யப்பட்ட ஒருவருக்கு வழங்கும், நீதிமன்றம் வெளியிடும் சட்ட ஆவணம் பொதுவாக –ஆட்சி உரிமை ஆவணம் அல்லது ஆளுகை என்று குறிப்பிடப்படும்)

**108) certificate of divorce –** விவகாரத்துச் சான்றிதழ் – விவாகரத்துச் சட்டத்தின் கீழ். சான்றிதழில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளவர்களின் திருமணம் நிறைவெப்பற்றுதென்றும். அவர்களுக்கு விவாகரத்து வழங்கப்பட்டுள்ளதென்றும் குறிப்பிட்ட நீதிமன்றம் வெளியிடும் சான்றிதழ்.

**109) certificate of pending litigation –** நிலுவையிலுள்ள வழக்கின் சட்டமூல ஆவணம் – நிலத்தின் மீதான ஒருவரது ஆர்வத்தை கேள்விக்குப்படுத்தி அவருக்கெத்திராக சட்ட நடவடிக்கை ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளதென வழங்கப்படும் அறிவிப்பு. சட்ட ரீதியாக அமுலுக்கு வருவதற்கு, சான்றிதழ் நீதிமன்றினால் வெளியிடப்பட்டிருக்க வேண்டும், அத்துடன் முறையான நிலப் பதிவு அலுவலகத்தில் பதியப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

**110) certify a copy/ document (to) –** அத்தாட்சிப்படுத்து, சான்றுபடுத்து – ஒரு பிரதி அதன் மூல ஆவணத்தின் மிகத் திருத்தமான பிரதியென்பதை உறுதிப்படுத்தல்.

வளரும் . . .

## புக்ம் வணக்கம்



107	<p>மன்னிக்கவும். இடி இறங்கியதைப் போன்ற செய்தியை அனுப்பியுள்ளீர்கள். தங்கள் தந்தையின் மறைவு தமிழ் கூறும் நல்லுகிற்கும், தங்களுக்கும், தங்கள் குடும்பத்தினருக்கும் ஈடு செய்யமுடியாத இழப்பாகத்தான் இருக்க முடியும். எனது ஆழ்ந்த இரங்கல்களைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். அவரது ஆண்மா நிம்மதியாக இறைவன் திருவடி நிழலில் இளைப்பாற்டும்! நீங்கள் இப்போது என்ன உணர்கிறீர்கள் என்று என்னால் கற்பனை செய்து பார்க்க முடியாது. இந்த கடினமான நேரத்திலிருந்து நீங்கள் பரிபூரணமாக வெளியேற எனது பிரார்த்தனையும் உங்களுக்கு உதவுட்டும். உங்கள் மற்றும் உங்கள் அன்புக்குரியவர்களின் துக்கத்தை எல்லாம் வல்ல பரம்பொருள் நிச்சயம். அகற்றுவார். கண்ணீர் அஞ்சலிகள்</p>	<span style="color: blue;">பி எஸ் பாபு</span>
108	Our heartfelt condolences, very sad.	<span style="color: blue;">ஜி சந்தரேசன்</span>
109	Deepest condolences.. May his soul rest in peace	<span style="color: blue;">நீர் சுத்திகரிப்பாளர்</span>
110	I was saddened to hear that appa passed away, my thoughts are with you and your family and sharing in your sadness.... Sending healing prayers and comforting hugs...	<span style="color: blue;">டாக்டர் கே கணேசன் சேலம்</span>
111	ஆழ்ந்த இரங்கல் ஜயா.ஜயா அவர்களின் ஆத்மா சாந்தியடைய பிரார்த்திக்கிறேன் ஜயா	<span style="color: blue;">புவியரசு உதச்</span>
112	வருந்துகிறேன்	<span style="color: blue;">ஜோ டி குருஸ்</span>
113	ஆழ்ந்த இரங்கல் ஜயா	<span style="color: blue;">ஜான்சி ராணி உதச்</span>
114	<p>உங்களை விண்ணிலிருந்து வழி நடத்துவார் ஜயா... ஆறுதல் கொள்க : எந்தையே ! நந்தா விளக்கனைய நாயகனே ... என்றுரைத்த இராமனாய் இன்றுரைத்திட்டார் ஜயா அருள்... அவரின் தந்தையார் தமிழ்ச் சக்கரவர்த்தி ஒளைவ நடராசனார் மறைவு என்பதே பேரிடர்ச் செய்திதானே... தமிழின் ஊக்கமும் ஆக்கமும் அவரே... இளைய தமிழருக்கெல்லாம் விளக்காப் பிருந்து விளக்கேற்றியவர் விண்ணில் ஒளியேற்றச் சென்றாரோ ?... எந்தையும் இலமே... என கதறும் எம் தமிழ் வளர்ச்சித் துறையின் இயக்குநர் முனைவர் ந.அருள் ஆறுதல் பெறுவாராக...</p>	<span style="color: blue;">கவிஞர் பேரா. நெல்லை</span>

## புகழ் வணக்கம்

